

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 930/88 του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1988 για την κατανομή, μεταξύ των κρατών μελών, των συμπληρωματικών ποσοτώσεων αλιείας για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Σουηδίας ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 931/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 932/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 933/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της ..... 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 934/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της ..... 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 935/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 που τροποποιεί τους ειδικούς γεωργικούς συντελεστές μετατροπής που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού ..... 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 936/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 για την έναρξη, για ορισμένα κράτη μέλη και ορισμένες ποιότητες, της αγοράς στην παρέμβαση και για καθορισμό των τιμών αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ..... 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 937/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού του ποσού κατά το οποίο μειώνεται το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς που εφαρμόζεται για τα πίτυρα καταγωγής Αλγερίας, Μαρόκου και Τυνησίας ..... 15
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 938/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού του ποσού κατά το οποίο μειώνεται το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς που εφαρμόζεται στα πίτυρα εν γένει καταγωγής Αιγύπτου ..... 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 939/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού του ποσού το οποίο πρέπει να μειωθεί κατά την εισφορά που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου ..... 19

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 940/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων δουτυρέλαιου ως επισιτιστική βοήθεια .....	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 941/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 σχετικά με την παράδοση εξευγενισμένου κραμβελαίου στο Μπαγκλαντές ως επισιτιστική βοήθεια .....	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 942/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 σχετικά με την παράδοση εξευγενισμένου κραμβελαίου για μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ/ΝΓΟ) ως επισιτιστική βοήθεια .....	29
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 943/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί δημοπρασίας για την πώληση, με σκοπό την εξαγωγή, του δεματοποιημένου καπνού που κατέχει ο ελληνικός οργανισμός παρεμβάσεως .....	33
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 944/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86 σχετικά με την πώληση δούτυρου παρέμβασης που προορίζεται κυρίως να ενσωματωθεί στις σύνθετες ζωοτροφές .....	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 945/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 σχετικά με την προκήρυξη διαγωνισμού για τη διάθεση προς πώληση πυρηνελαίου προς εξαγωγή στην Τυνησία που ευρίσκεται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης .....	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 946/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 για τροποποίηση ορισμένων κανονισμών σχετικά με τη χορήγηση διαφόρων παρτίδων γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια για να ληφθούν υπόψη οι νομισματικές τροποποιήσεις από την 1η Απριλίου 1988 .....	38
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 947/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 21 έως τις 27 Μαρτίου 1988 .....	39
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 948/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής που εφαρμόζεται σε ορισμένες τρίτες χώρες στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος από το έτος 1986 .....	41
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 949/88 της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 τροποποιητικός του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 για την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρου για τη χορήγηση ενίσχυσης στο δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής .....	43

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

88/194/ΕΟΚ:

* Οδηγία της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1988 για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών κρατών μελών που αφορούν την πώληση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους .....	47
--	----

88/195/ΕΟΚ:

* Οδηγία της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1988 για προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 80/1269/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ισχύ των κινητήρων των οχημάτων με κινητήρα ....	50
--	----

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 930/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Απριλίου 1988

για την κατανομή, μεταξύ των κρατών μελών, των συμπληρωματικών ποσοτώσεων αλιείας για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Σουηδίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 του Συμβουλίου της 25ης Ιανουαρίου 1983 περί θέσπισης κοινοτικού καθεστώτος διατηρήσεως και διαχειρίσεως των αλιευτικών πόρων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και το Βασίλειο της Σουηδίας μονόγραψαν συμφωνία για τα αμοιβαία αλιευτικά τους δικαιώματα για το 1987, που αναφέρεται, μεταξύ άλλων, στη χορήγηση ορισμένων ποσοτώσεων αλιείας για τα σκάφη της Κοινότητας στην αλιευτική ζώνη της Σουηδίας· ότι αυτές οι ποσοτώσεις αλιείας έχουν καταναμηθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3806/87<sup>(3)</sup>.

ότι λόγω της προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα, η Κοινότητα και το Βασίλειο της Σουηδίας συνήψαν, μεταξύ άλλων, συμφωνία υπό την μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με το γεωργικό και αλιευτικό τομέα<sup>(4)</sup>· ότι, σύμφωνα με τους όρους αυτής της συμφωνίας, το Βασίλειο της Σουηδίας αναλαμβάνει ιδίως την υποχρέωση να χορηγήσει στην Κοινότητα ποσοτώσεις αλιείας μπακαλιάρου και ρέγγας, στην αλιευτική ζώνη της Σουηδίας στη Βαλτική Θάλασσα, επιπλέον των δυνατοτήτων αλιείας που συμφωνούνται κατ'

έτος στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ Κοινότητας και του Βασιλείου της Σουηδίας·

ότι η κυβέρνηση της Σουηδίας, με κοινοποίησή της στις 4 Φεβρουαρίου 1988, πληροφόρησε την Κοινότητα σχετικά με τις πρόσθετες ποσοτώσεις για το 1988·

ότι, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83, εναπόκειται στο Συμβούλιο να καθορίσει ιδίως τις ειδικές προϋποθέσεις υπό τις οποίες πρέπει να ασκείται αυτή η αλιευτική δραστηριότητα· ότι, βάσει του άρθρου 4 του εν λόγω κανονισμού, η ποσότητα που διατίθεται στην Κοινότητα κατανέμεται μεταξύ των κρατών μελών·

ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων<sup>(5)</sup>.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Επιτρέπεται κατά το 1988 στα σκάφη υπό σημαία κράτους μέλους να αλιεύουν εντός των ορίων των ποσοτώσεων που καθορίζονται στο παράρτημα, στα ύδατα που εμπíπτουν στη δικαιοδοσία της Σουηδίας όσον αφορά την αλιεία, με την επιφύλαξη των αλιευμάτων που έχουν ήδη επιτραπεί για την ίδια περίοδο από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3806/87.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Απριλίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. von GELDERN

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1983, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 357 της 19. 12. 1987, σ. 3.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 328 της 22. 11. 1986, σ. 90.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσότητες στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 1 για το 1988

(σε τόνους)

Είδη	Διάρεση CIEN	Ποσοστώσεις	Κατανομή ...
Μπακαλιάρος	III d	2 500	Δανία 1 830 Γερμανία 670
Ρέγγα	III d	1 500	Δανία 855 Γερμανία 645

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 931/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3989/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 7 Απριλίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 99.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	14,54	175,40
0712 90 19	14,54	175,40
1001 10 10	71,19	260,07 (*) (†)
1001 10 90	71,19	260,07 (*) (†)
1001 90 91	9,43	190,81
1001 90 99	9,43	190,81
1002 00 00	49,73	167,52 (‡)
1003 00 10	43,41	175,52
1003 00 90	43,41	175,52
1004 00 10	99,87	149,59
1004 00 90	99,87	149,59
1005 10 90	14,54	175,40 (‡) (†)
1005 90 00	14,54	175,40 (‡) (†)
1007 00 90	38,03	186,12 (‡)
1008 10 00	43,41	100,43
1008 20 00	43,41	146,13 (‡)
1008 30 00	43,41	63,21 (‡)
1008 90 10	(§)	(§)
1008 90 90	43,41	63,21
1101 00 00	28,19	282,12
1102 10 00	84,61	249,93
1103 11 10	124,11	416,87
1103 11 90	28,27	302,52

(1) Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 932/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3989/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4048/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 7 Απριλίου 1988·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 102.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	10,72	10,72	10,72
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## Β. Βόνη

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 933/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3990/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας όρυζας Basmati με μακρούς κόκκους, υπαγόμενης στις διακρίσεις 1006 10, 1006 20 και 1006 30 της συνδυασμένης ονοματολογίας<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον

κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4042/87 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 845/88<sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4042/87 στις τιμές προσφοράς αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 88.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 87 της 31. 3. 1988, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ) ( <sup>1</sup> )	ΑΚΕ ή ΡΤΟΜ ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )	Καθεστώς κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/87
1006 10 91	—	323,76	158,28	—
1006 10 99	—	296,60	144,70	222,45
1006 20 10	—	404,70	198,75	—
1006 20 90	—	370,75	181,77	278,06
1006 30 11	13,05	533,41	254,78	—
1006 30 19	12,97	598,32	287,27	448,74
1006 30 91	13,90	568,09	271,69	—
1006 30 99	13,90	641,40	308,35	481,05
1006 40 00	0,00	164,77	79,38	—

*N.B.* Οι εισφορές μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα με τη βοήθεια των ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86.

(<sup>1</sup>) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 10 και 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 551/85.

(<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και κτήσεων και που εισάγονται στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion.

(<sup>3</sup>) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 934/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3990/87 (2), και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2604/87 της Επιτροπής (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 846/88 (4).

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (5) για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το

κοινό δασμολόγιο, καθιέρωσε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, μια νέα συνδυασμένη ονοματολογία, που πληροί συγχρόνως τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου και των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και υποκαθιστά την προηγούμενη ονοματολογία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθοριζόμενες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης Πορτογαλίας, καθορίζονται στο μηδέν.

2. - Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις προκαθοριζόμενες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 15.

(3) ΕΕ αριθ. L 245 της 29. 8. 1987, σ. 39.

(4) ΕΕ αριθ. L 87 της 31. 3. 1988, σ. 11.

(5) ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων

(ECU/τόνο)

Κωδικοί ΣΟ	Τρέχων 4	1η προθεσμία 5	2η προθεσμία 6	3η προθεσμία 7
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 935/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

που τροποποιεί τους ειδικούς γεωργικούς συντελεστές μετατροπής που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και το συντελεστή μετατροπής που θα εφαρμοστεί στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τα νομισματικά εξισωτικά ποσά στο γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1889/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι στον τομέα του ρυζιού οι ειδικοί γεωργικοί συντελεστές μετατροπής καθιερώθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 713/88<sup>(6)</sup>· ότι οι συντελεστές αυτοί πρέπει να τροποποιηθούν βάσει των διατάξεων των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3770/87<sup>(8)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85 καθόρισε τις λεπτομέρειες του υπολογισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών· ότι οι τιμές συναλλάγματος τοις μετρητοίς που διαπιστώθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3153/85 κατά την περίοδο από τις 30 Μαρτίου έως τις 5 Απριλίου 1988 για τη λίρα στερλίνα οδηγούν, βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85, στην τροποποίηση των ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής που εφαρμόζονται για το Ηνωμένο Βασίλειο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 304 της 30. 10. 1986, σ. 25.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 19. 3. 1988, σ. 29.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 310 της 21. 11. 1985, σ. 4.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 355 της 17. 12. 1987, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ειδικός γεωργικός συντελεστής μετατροπής για το ρόζι

[Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86]

1 ECU =	48,2869	FB
=	2,34113	DM
=	8,93007	Dkr
=	186,735	Dra
=	156,526	Pta
=	7,85183	FF
=	0,873900	£Irl
=	1 725,91	Lit
=	2,63785	Fl
=	0,746696	£UK

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 936/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 για την έναρξη, για ορισμένα κράτη μέλη και ορισμένες ποιότητες, της αγοράς στην παρέμβαση και για καθορισμό των τιμών αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3905/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6α παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 904/88<sup>(4)</sup>, έγινε έναρξη για ορισμένα κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ορισμένες ποιότητες, της αγοράς στην παρέμβαση, και καθορίστηκαν οι τιμές αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων του προαναφερθέντος άρθρου 6α παράγραφος 4 και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2226/78 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/88<sup>(6)</sup>, οδηγούν, με βάση τα στοιχεία και τις τιμές που διαθέτει η Επιτροπή, στην τροποποίηση των τιμών αγοράς σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα II του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/87 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1987, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 6. 1987, σ. 22.

(4) ΕΕ αριθ. L 89 της 6. 4. 1988, σ. 28.

(5) ΕΕ αριθ. L 261 της 26. 9. 1978, σ. 5.

(6) ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 43.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τιμή αγοράς στην παρέμβαση σε ECU ανά 100 χιλιόγραμμα δάρους σφαγίου

Ποιότητα (Κατηγορία και κλίμακα)	Ισοδύναμη τιμή σφαγίου	Τιμή μπροστινού τετάρτου	
		τεμάχιο ευθείας τομής <sup>(1)</sup>	τεμάχιο τομής τύπου pistola <sup>(2)</sup>
AU2	303,670	242,936	227,753
AU3	299,498	239,598	224,624
AR2	304,362	243,490	228,272
AR3	300,002	240,002	225,002
AO2	282,141	225,713	211,606
AO3	277,854	222,283	208,391
CU2	312,827	250,262	234,620
CU3	308,530	246,824	231,398
CU4	299,936	239,949	224,952
CR3	295,792	236,634	221,844
CR4	287,194	229,755	215,396
CO3	274,206	219,365	205,655

<sup>(1)</sup> Συντελεστής μετατροπής 0,80.<sup>(2)</sup> Συντελεστής μετατροπής 0,75.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 937/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού του ποσού κατά το οποίο μειώνεται το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς που εφαρμόζεται για τα πίτυρα καταγωγής Αλγερίας, Μαρόκου και Τυνησίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1512/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με το άρθρο 22 της συμφωνίας συνεργασίας και το άρθρο 15 της προσωρινής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Τυνησίας, που αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα πιτύρων και θητών καταγωγής Τυνησίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως την παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο της ανταλλαγής επιστολών,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1518/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με το άρθρο 21 της συμφωνίας συνεργασίας και το άρθρο 14 της προσωρινής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας, που αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα πιτύρων και θητών καταγωγής Αλγερίας<sup>(2)</sup>, και ιδίως την παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο της ανταλλαγής επιστολών,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με το άρθρο 23 της συμφωνίας συνεργασίας και το άρθρο 16 της προσωρινής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου, που αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα πιτύρων και θητών καταγωγής Μαρόκου<sup>(3)</sup>, και ιδίως την παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο της ανταλλαγής επιστολών,

Εκτιμώντας:

ότι η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που προσαρτάται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1512/76, (ΕΟΚ) αριθ. 1518/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1525/76 προβλέπει ότι

το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς, που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, μειώνεται κατά ένα ποσό που καθορίζεται κάθε τριμηνία από την Επιτροπή· ότι το ποσό αυτό είναι ίσο προς το 60 % του μέσου όρου των μεταβλητών στοιχείων των εισφορών που ισχύουν κατά τους τρεις μήνες που προηγούνται του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου καθορίζεται το ποσό αυτό·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> καθιέρωσε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, μία νέα συνδυασμένη ονοματολογία, που πληροί συγχρόνως τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου και των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και υιοθετώντας την ονοματολογία· ότι, κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός πρέπει να τροποποιηθεί για να λάβει υπόψη την προηγούμενη ονοματολογία·

ότι θα ληφθούν υπόψη τα μεταβλητά στοιχεία που εφαρμόζονται στα προϊόντα των διακρίσεων 2302 30 και 2302 40 της συνδυασμένης ονοματολογίας κατά τους μήνες Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Μάρτιο του 1988,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο της ανταλλαγής επιστολών που συνιστά τη συμφωνία την προσαρτημένη στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1512/76, (ΕΟΚ) αριθ. 1518/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1525/76, και κατά το οποίο πρέπει να μειωθεί το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς που εφαρμόζεται στα πίτυρα καταγωγής, αντίστοιχως, Τυνησίας, Αλγερίας και Μαρόκου, καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 19.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 53.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού του ποσού κατά το οποίο μειώνεται το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς που εφαρμόζεται για τα πίτυρα καταγωγής Αλγερίας, Μαρόκου και Τυνησίας**

Κωδικοί ΣΟ	ECU/τόνο
2302 30 10	49,75
2302 30 90	102,50
2302 40 10	49,75
2302 40 90	102,50

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 938/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού του ποσού κατά το οποίο μειώνεται το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς που εφαρμόζεται στα πίτυρα εν γένει καταγωγής Αιγύπτου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1030/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί συνάψεως προσωρινής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Αιγύπτου<sup>(1)</sup>, και ιδίως την παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο της ανταλλαγής επιστολών που αφορά το άρθρο 13 της συμφωνίας,

Εκτιμώντας:

ότι η ανταλλαγή επιστολών που περιλαμβάνεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1030/77 προβλέπει ότι το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29 Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(3)</sup>, μειώνεται κατά ένα ποσό που καθορίζεται ανά τρίμηνο από την Επιτροπή· ότι το ποσό αυτό είναι ίσο προς το 60% του μέσου όρου των μεταβλητών στοιχείων των εισφορών που ισχύουν κατά τους τρεις μήνες που προηγούνται από το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου καθορίζεται το ποσό αυτό·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> καθιέρωσε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, μία νέα συνδυασμένη ονοματολογία, που πληροί συγχρόνως τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου και των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και υποκαθιστά την ονοματολογία· ότι, κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός πρέπει να τροποποιηθεί για να λάβει υπόψη την προηγούμενη ονοματολογία·

ότι θα ληφθούν υπόψη τα μεταβλητά στοιχεία που εφαρμόζονται στα προϊόντα των διακρίσεων 2302 10, 2302 20, 2302 30, 2302 40 της συνδυασμένης ονοματολογίας κατά τους μήνες Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Μάρτιο του 1988,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο της ανταλλαγής επιστολών που ορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1030/77 και κατά το οποίο μειώνεται το μεταβλητό στοιχείο που εφαρμόζεται στα πίτυρα εν γένει καταγωγής Αιγύπτου καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1988.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 126 της 23. 5. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικοί ΣΟ	ΕCΥ/τόνο
2302 10 10	49,75
2302 10 90	102,50
2302 20 10	49,75
2302 20 90	102,50
2302 30 10	49,75
2302 30 90	102,50
2302 40 10	49,75
2302 40 90	102,50

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 939/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού του ποσού το οποίο πρέπει να μειωθεί κατά την εισφορά που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3990/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 σχετικά με τις εισαγωγές της όρυζας από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 προβλέπει ότι η εισφορά που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 μειώνεται κατά ένα ποσό που καθορίζεται ανά τρίμηνο από την Επιτροπή· ότι το ποσό αυτό πρέπει να είναι ίσο προς το 25 % του μέσου όρου των εισφορών που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2942/73 της Επιτροπής της 30ής Οκτωβρίου 1973 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2412/73<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3817/85<sup>(5)</sup>,

η περίοδος αναφοράς είναι το τρίμηνο που προηγείται από το μήνα του καθορισμού του ποσού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> καθιέρωσε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, μία νέα συνδυασμένη ονοματολογία που πληροί συγχρόνως τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου και των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και υποκαθιστά την ονοματολογία· ότι, κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός πρέπει να τροποποιηθεί για να λάβει υπόψη την προηγούμενη ονοματολογία·

ότι έχουν ληφθεί υπόψη οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά τους μήνες Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Μάρτιο του 1988,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1250/77 και το οποίο πρέπει να μειωθεί κατά την εισφορά που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 14. 6. 1977, σ. 9.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 10. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Απριλίου 1988 περί καθορισμού του ποσού το οποίο πρέπει να μειωθεί κατά την εισφορά που εφαρμόζεται στην όρυζα που εισάγεται από την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου

( ECU/ τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Ποσά για μείωση
1006 10 91	79,58
1006 10 99	72,48
1006 20 10	99,47
1006 20 90	90,60
1006 30 11	131,23
1006 30 19	147,44
1006 30 91	139,76
1006 30 99	158,06
1006 40 00	42,50

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 940/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1988

περί χορήγησης διαφόρων παρτίδων βουτυρέλαιου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3785/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο φόβ.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 954 τόνους βουτυρέλαιου.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό

σμός (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με δάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 18. 12. 1987, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. 150/88 και 151/88 (1) — Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1987
2. Πρόγραμμα: 1987
3. Δικαιούχος: Europaid, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (?): βλ. *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 103 της 16ης Απριλίου 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Γουατεμάλα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βουτυρέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (?)(\*) (?): να παρασκευασθεί από βούτυρο παρεμβάσεως [*Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 216 της 14ης Αυγούστου 1987, σ. 7 (σημεία I.3.3.1 και I.3.3.2)]
8. Συνολική ποσότητα: 954 τόνοι (A 1: 500 τόνοι — A 2: 454 τόνοι)
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση: 200 kg (\*) και *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 216 της 14ης Αυγούστου 1987, σ. 7 (σημεία I.3.3.1. και I.3.3.2)  
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:  
Βλέπε παράρτημα III και *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 216 της 14ης Αυγούστου 1987, σ. 8 (σημείο I.1.3.4)
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά του βουτύρου από την Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2 (τηλ.: 78 90 11, τэлеξ: 24280 ή 25118)  
Οι διευθύνσεις των τόπων αποθήκευσης αναφέρονται στο παράρτημα II  
Η τιμή πώλησεως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 31 Μαΐου 1988
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (\*): 25 Απριλίου 1988, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 2 Μαΐου 1988, ώρα 12.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 15 Ιουνίου 1988
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 ECU ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε ECU
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, τэлеξ: AGREC 22037 B
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (?): επιστροφή που εφαρμόζεται την 1η Απριλίου 1988, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 772/88 (ΕΕ αριθ. L 80 της 25. 3. 1988)



*Σημειώσεις:*

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Μετά από αίτηση του δικαιούχου, ο υπερθεματιστής του χορηγεί πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- (3) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε κατάλογο που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (4) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και τον νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (6) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό υγείας.
- (7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (8) Σε νέα μεταλλικά βαρέλια καθαρού βάρους 190 έως 200 χιλιογράμμων (να ορισθεί στην προσφορά) με πάματα, επικαλυμμένα εσωτερικά με δερνίκι επαφής με τρόφιμα ή έχοντα υποστεί κατεργασία που παρέχει αντίστοιχες εγγυήσεις, τελείως γεμάτα και ερμητικά κλειστά υπό ατμόσφαιρα αζώτου. Η αντοχή του βαρελιού στις κρούσεις πρέπει να είναι αρκετή ώστε να αντέξει σε μακρινή θαλάσσια μεταφορά. Τα μεταλλικά βαρέλια, εκ της φύσεώς τους, δεν πρέπει να είναι επιβλαβή για την υγεία του ανθρώπου και να προκαλούν αλλοίωση του χρώματος, της γεύσεως ή της οσμής του περιεχομένου. Το κλείσιμο των βαρελιών πρέπει να είναι απολύτως στεγανό.
- (9) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό δοχείων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη διαγωνισμού.
- Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον δικαιούχο αποστολέα.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II  
— ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
A 150/88	625 000 kg	A 1 — 350 000 kilograms : QK (Waterford) cold store Carrolls Cross Kilmeaden IRL — County Waterford — 275 000 kilograms : Waterford cold store Christendom Ferrybank IRL — County Waterford	
151/88	567 500 kg	A 2 — 400 000 kilograms Waterford cold store Christendom Ferrybank IRL — County Waterford — 167 500 kilograms : QK (Naas) cold store Maudlins Naas IRL — County Kildare	

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III  
— ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	954	A 1 : 500  A 2 : 454	Caritas Belgica  Caritas Belgica	Guatemala  Guatemala	Acción nº 150/88 / Guatemala / Caritas Belgica / 70231 / Guatemala City, vía Puerto Quetzal / Destinado a la distribución gratuita  Acción nº 151/88 / Guatemala / Caritas Belgica / 70232 / Guatemala City, vía Santo Tomás de Castilla / Destinado a la distribución gratuita

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 941/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1988

σχετικά με την παράδοση εξευγενισμένου κραμβελαίου στο Μπαγκλαντές ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3785/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup>, καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, με την απόφαση της 30ής Ιουλίου 1987 σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπέρ του Μπαγκλαντές, η Επιτροπή χορήγησε σ' αυτή τη χώρα 2 000 τόνους εξευγενισμένου κραμβελαίου που θα παραδοθεί στο λιμάνι εκφόρτωσης, εκφορτωμένο.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια<sup>(4)</sup>, ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ανοίγει διαγωνισμός για την προμήθεια εξευγενισμένου κραμβελαίου υπέρ του Μπαγκλαντές σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 18. 12. 1987, σ. 8.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Δράση αριθ. 141/88 (1)
2. Πρόγραμμα: 1987
3. Δικαιούχος: Μπαγκλαντές
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μπαγκλαντές
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: εξευγενισμένο κραμβέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπόρευματος (3): δέλεο κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 216 της 14ης Αυγούστου 1987, σ. 3 (σημείο III.A.1).
8. Συνολική ποσότητα: 2 000 τόνοι καθαρό
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσσκευασία και σήμανση: δέλεο κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 216 της 14ης Αυγούστου 1987, σ. 3 (σημείο III.B):
  - βαρέλια 200 λίτρων ή 200 χιλιογράμμων,
  - τα βαρέλια πρέπει να φέρουν το ακόλουθο κείμενο:  
«ACTION No 141/88 / COLZA OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO BANGLADESH»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: στο λιμάνι εκφόρτωσης, εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Chittagong
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 30 Ιουνίου 1988
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31 Ιουλίου 1988
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας (4): διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 26 Απριλίου 1988, στις 12.00. Οι προσφορές ισχύουν μέχρι τις 27 Απριλίου 1988, στις 24.00 (ώρα Βελγίου)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17 Μαΐου 1988, στις 12.00. Οι προσφορές ισχύουν μέχρι τις 18 Μαΐου 1988, στις 24.00 (ώρα Βελγίου)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 15 Ιουνίου έως 15 Ιουλίου 1988
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15 Αυγούστου 1988
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 ECU ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της εκφρασμένης σε ECU προσφοράς
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή: —

*Σημειώσεις:*

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής:  
Mr. J. Fessaguet, Head of Office, Delegation EEC, Dhaka Office, House CES (E), 19 Gulhan Road, Dhaka 12, Bangladesh
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στον δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία
- (4) Η διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 δεν εφαρμόζεται για την υποβολή των προσφορών.
- (5) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά πρότιμηση:
  - είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 942/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

σχετικά με την παράδοση εξευγενισμένου κραμβελαιίου για μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ/NGO) ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3785/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup>, καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, με την απόφαση της 19ης Μαρτίου 1987 σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας υπέρ των ΜΚΟ, η Επιτροπή χορήγησε σ' αυτούς τους οργανισμούς 315 τόνους εξευγενισμένου κραμβελαιίου που θα παραδοθούν στο λιμάνι φόρτωσης.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ανοίγει διαγωνισμός για την προμήθεια εξευγενισμένου κραμβελαιίου υπέρ των ΜΚΟ σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και με τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 356 της 18. 12. 1987, σ. 8.

(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Δράση αριθ. 152-154/88 (\*)
2. Πρόγραμμα: 1987
3. Δικαιούχος: Euroaid
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (?): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 103 της 16ης Απριλίου 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: εξευγενισμένο κραμβέλαιο
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (\*) (?): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 216 της 14ης Αυγούστου 1987, σ. 3 (σημείο III.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 315 τόνοι, καθαρά
9. Αριθμός παρτίδων: μία (2 μέρη: A: 220 τόνοι, B: 95 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (\*) (?): βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 216 της 14ης Αυγούστου 1987, σ. 3 (σημείο III.B):
  - μεταλλικά δοχεία 10 l ή 10 kg
  - τα δοχεία πρέπει να συσκευάζονται σε χαρτοκιβώτια (δύο δοχεία ανά χαρτοκιβώτιο)
  - τα δοχεία πρέπει να φέρουν το ακόλουθο κείμενο: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 έως 30 Ιουνίου 1988
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας (?): διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 26 Απριλίου 1988, ώρα 12.00. Οι προσφορές ισχύουν μέχρι τις 27 Απριλίου 1988, ώρα 24.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17 Μαΐου 1988, ώρα 12.00. Οι προσφορές ισχύουν μέχρι τις 18 Μαΐου 1988, ώρα 24.00
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 Ιουνίου έως 15 Ιουλίου 1988
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 ECU ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε ECU
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (?): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή: —



*Σημειώσεις:*

- (<sup>1</sup>) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (<sup>2</sup>) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: δλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (<sup>3</sup>) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στον δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
- Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας για τη δράση 152/88 πρέπει να οπισθογραφηθεί από τη σουδανική πρεσβεία στη χώρα καταγωγής και να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και κάισιο 137.
- (<sup>4</sup>) Παρτίδα Β:
- να παραδοθεί σε κιβώτια των 20 ποδών· όροι: FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls),
  - ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό χαρτοκιβωτίων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού,
  - ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (<sup>5</sup>) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyzer & Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Botterdam.
- (<sup>6</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπρόσωπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (<sup>7</sup>) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπρόσωπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως.
- (<sup>8</sup>) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
- είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
  - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (<sup>9</sup>) Η διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) 2200/87 δεν εφαρμόζεται για την υποβολή των προσφορών.

## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	220	220	Oxfam UK	Sudan	Action No 152/88 / Sudan / 70912 / Port Sudan
B	95	45	Cinterad	Burkina Faso	Action N° 153/88 / Huile végétale / Burkina Faso / Cinterad / 73403 / Ouagadougou via Lomé / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté économique européenne
		50	Caritas Germanica	Niger	Action N° 154/88 / Huile végétale / Niger / Caritas Allemagne / 704117 / Niamey via Lomé / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté économique européenne

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 943/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1988

περί δημοπρασίας για την πώληση, με σκοπό την εξαγωγή, του δεματοποιημένου καπνού που κατέχει ο ελληνικός οργανισμός παρεμβάσεως.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 727/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ακατέργαστου καπνού<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3999/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Η πώληση πραγματοποιείται κατά τη διαδικασία δημοπρασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73.

Άρθρο 3

Η λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών στην έδρα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθορίζεται στις 17 Ιουνίου 1988, ώρα 15.00 (ώρα Βρυξελλών).

Εκτιμώντας:

Άρθρο 4

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3263/85<sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους της διαθέσεως προς πώληση των καπνών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

Η ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την παραλαβή του καπνού από τον υπερθεματιστή, που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73, καθορίζεται:

ότι, λόγω των προβλημάτων που δημιουργούνται από την αποθεματοποίηση του δεματοποιημένου καπνού, κυρίως λόγω των εξόδων αποθεματοποίησης, αποδεικνύεται σκόπιμο να διεξαχθεί δημοπρασία για τη διάθεση προς πώληση του καπνού αυτού κατά παρτίδες και να εξαχθεί ο καπνός αυτός χωρίς επιστροφή·

α) κατά τη λήξη του τέταρτου μήνα που έπεται της ημερομηνίας δημοσίευσής του αποτελέσματος της δημοπρασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, για το ένα τρίτο τουλάχιστον των παρτίδων·

β) κατά τη λήξη του έκτου μήνα που έπεται της εν λόγω ημερομηνίας για τον υπολειπόμενο καπνό.

ότι η πληρωμή για το σύνολο των παρτίδων αυτών πραγματοποιείται πριν από την απόσυρση του καπνού· ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι, κατόπιν αιτήσεως του υπερθεματιστή, θα αποδεσμεύεται η ασφάλεια κατά το μέτρο που πραγματοποιούνται οι εξαγωγές για τις ποσότητες καπνού που αποσύρθηκαν·

Άρθρο 5

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Καπνού,

1. Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73 πρέπει να παρασχεθεί επ' ονόματι και παρά της Υπηρεσίας Διαχειρίσεως Αγορών Γεωργικών Προϊόντων (ΥΔΑΓΕΠ), Αχαρνών 5, Αθήνα 108, Ελλάδα.

2. Η Επιτροπή ανακοινώνει αμέσως το αποτέλεσμα της δημοπρασίας στον εν λόγω οργανισμό παρεμβάσεως. Αυτός αποδεσμεύει αμέσως τις ασφάλειες των προσφερόντων των οποίων οι προσφορές δεν ήταν παραδεκτές και αυτών υπέρ των οποίων δεν έγινε κατακύρωση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3389/73, οι ασφάλειες του ή των υπερθεματιστών αποδεσμεύονται αμέσως μόλις πληρωθούν οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 7 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 1

Γίνεται πώληση, με σκοπό την εξαγωγή, μιας παρτίδας δεματοποιημένου ακατέργαστου καπνού που προέρχεται από τη συγκομιδή του έτους 1985 και ευρίσκεται στην κατοχή του ελληνικού οργανισμού παρεμβάσεως, συνολικού βάρους 2 353 006 χιλιογράμμων, κατανεμημένου ανά ποικιλίες όπως εμφανίζεται στο παράρτημα.

3. Κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, η ασφάλεια αποδεσμεύεται κατ' αναλογία των ποσοτήτων καπνού για τις οποίες προσκομίζονται οι αποδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 41.

(3) ΕΕ αριθ. L 345 της 15. 12. 1973, σ. 47.

(4) ΕΕ αριθ. L 311 της 22. 11. 1985, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(χιλιόγραμμα)

Παρίδα αριθ.	Ποικιλία	Εσοδεία	Βάρος
1	Burley	1985	2 353 006

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 944/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86 σχετικά με την πώληση βουτύρου παρέμβασης που προορίζεται κυρίως να ενσωματωθεί στις σύνθετες ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 744/88 <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 842/88 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7α,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 597/88 <sup>(6)</sup>, καθορίζει την ημερομηνία κατά την οποία το βούτυρο που τίθεται σε πώληση από τον οργανισμό παρέμβασης πρέπει να έχει εισέλθει στα αποθέματα· ότι, για να είναι δυνατή η συνέχιση του προγράμματος, είναι σκόπιμο να επισπευθεί η ημερομηνία εισόδου στο απόθεμα του βουτύρου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό πραγματοποιείται πώληση βουτύρου που αγοράζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και έχει εισέλθει σε απόθεμα πριν από την 1η Μαρτίου 1986 ή, όσον αφορά το βούτυρο περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες μικρότερης από 82%, το οποίο έχει εισέλθει σε απόθεμα πριν από την 1η Μαΐου 1986.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 23. 3. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 87 της 31. 3. 1988, σ. 4.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 208 της 31. 7. 1986, σ. 29.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 59 της 4. 3. 1988, σ. 12.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 945/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

**σχετικά με την προκήρυξη διαγωνισμού για τη διάθεση προς πώληση πυρηνελαίου προς εξαγωγή στην Τυνησία που ευρίσκεται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3994/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2754/78 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> προβλέπει ότι η διάθεση προς πώληση του ελαιολάδου που ευρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης πραγματοποιείται με δημοπρασία·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης έχει αγοράσει σημαντικές ποσότητες πυρηνελαίου·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3818/85<sup>(5)</sup>, καθόρισε τους όρους πώλησεως του ελαιολάδου με δημοπρασία· ότι, επί του παρόντος, υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής πυρηνελαίου με μεγάλη οξύτητα προς την Τυνησία·

ότι, για να αποφευχθεί κάθε πρόβλημα κατά την εξαγωγή, πρέπει να καθοριστεί ότι τα προϊόντα προς εξαγωγή πρέπει να φέρουν πάνω στην άμεση συσκευασία τους μια από τις ονομασίες που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ·

ότι η ελάχιστη τιμή πώλησης έχει καθορισθεί έτσι ώστε οι κοινοτικοί εμπορευόμενοι να απολαμβάνουν ίσων συνθηκών ανταγωνισμού με τους εμπορευόμενους τρίτων χωρών· ότι, συνεπώς, το λάδι που θα πωληθεί στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού δεν δικαιούται επιστροφής εξαγωγής που προβλέπεται από το άρθρο 20 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ούτε ενισχύσεως στην κατανάλωση που προβλέπεται στο άρθρο 11 του ίδιου κανονισμού·

ότι με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1979 που καθορίζει τους κοινούς κανόνες για την εφαρμογή του συστήματος των εξαγωγικών επιστροφών για τα αγροτικά προϊόντα<sup>(6)</sup>, όπωςτροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/87<sup>(7)</sup>, καθορίζονται τα αναγκαία στοιχεία για την απόδειξη της εισαγωγής σε μια τρίτη χώρα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA) προκηρύσσει δημοπρασία, σύμφωνα προς τους όρους αυτού του κανονισμού και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77, για την πώληση προς εξαγωγή 1 000 τόνων πυρηνελαίου, του οποίου η οξύτητα είναι ίση ή μεγαλύτερη των 15 βαθμών.

2. Οι κατακυρωθείσες ποσότητες προορίζονται για εξαγωγή στην Τυνησία.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 το πυρηνέλαιο, που προαναφέρθηκε, πρέπει να εξαχθεί ως έχει.

*Άρθρο 2*

Η δημοσίευση της προσκλήσεως υποβολής προσφορών λαμβάνει χώρα στις 8 Απριλίου 1988.

Η ανακοίνωση των παρτίδων του ελαίου που θα διατίθενται προς πώληση, καθώς και του τύπου εναποθηκεύσεώς τους, πραγματοποιείται με τοιχοκόλληση από τον ΑΙΜΑ, στην έδρα του, via Palestro 81, Ρώμη, Ιταλία.

Αντίγραφο της προσκλήσεως υποβολής προσφορών που αναφέρεται ανωτέρω διαβιβάζεται αμελλητί στην Επιτροπή.

*Άρθρο 3*

Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στον ΑΙΜΑ, via Palestro 81, Ρώμη, Ιταλία, το αργότερο στις 21 Απριλίου 1988 στις 14.00 (τοπική ώρα).

*Άρθρο 4*

1. Οι προσφορές γίνονται για πυρηνέλαιο οξύτητας 15 βαθμών.

2. Όταν το κατακυρούμενο έλαιο έχει διαφορετική οξύτητα από την αναφερόμενη στην προσφορά, η τιμή πληρωμής θα είναι ίση με την τιμή προσφοράς, μειούμενη κατά 3 226 ιταλικές λίρες για κάθε βαθμό ή κλάσμα βαθμού οξύτητας άνω των 15 βαθμών.

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 31.

(3) ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 13.

(4) ΕΕ αριθ. L 348 της 30. 12. 1977, σ. 46.

(5) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 20.

(6) ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 27.

*Άρθρο 5*

Τρεις ημέρες το αργότερο μετά την εκπνοή της προθεσμίας που προβλέπεται για την κατάθεση των προσφορών, ο ΑΙΜΑ διαβιβάζει στην Επιτροπή ανώνυμο κατάλογο, ο οποίος αναφέρει την υψηλότερη τιμή προσφοράς που έλαβε για κάθε παρτίδα που διατίθεται προς πώληση.

*Άρθρο 6*

Η ελάχιστη τιμή πώλησης ανά 100 χιλιόγραμμα ελαίου καθορίζεται, με διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 38 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, με βάση τις ληφθείσες προσφορές, το αργότερο τη δέκατη εργάσιμη ημέρα μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή των προσφορών. Η απόφαση που καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ανακοινώνεται αμελλητί στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

*Άρθρο 7*

Η πώληση του ελαιολάδου πραγματοποιείται από τον ΑΙΜΑ το αργότερο την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα ανακοίνωσης της απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 6. Ο ΑΙΜΑ ανακοινώνει στους οργανισμούς αποθεματοποιήσεως τον κατάλογο των παρτίδων που δεν έχουν κατακυρωθεί.

*Άρθρο 8*

1. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 καθορίζεται σε 30 000 ιταλικές

λίρες ανά 100 χιλιόγραμμα. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 καθορίζεται σε 110 000 ιταλικές λίρες ανά 100 χιλιόγραμμα πυρηνελαίου.

2. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 1 παράγραφος 2, η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο του παρόντος άρθρου δεν αποδεσμεύεται, εκτός και αν δοθούν αποδεικτικά στοιχεία ότι το προϊόν εισήχθη στην Τυνησία, εξαιρέσει καταστροφής κατά τη μεταφορά συνεπεία ανωτέρας βίας.

3. Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάξουν τους εξαγωγείς από την προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79, εκτός από τα έγγραφα μεταφοράς, στην περίπτωση μιας εμπορικής πράξεως για την οποία υπάρχουν επαρκείς εγγυήσεις όσον αφορά την άφιξη στον προορισμό των προϊόντων για τα οποία έγινε δήλωση εξαγωγής στην χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

*Άρθρο 9*

Η αποζημίωση αποθεματοποιήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2960/77 είναι ίση προς 4 000 ιταλικές λίρες ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 946/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1988

για τροποποίηση ορισμένων κανονισμών σχετικά με τη χορήγηση διαφόρων παρτίδων γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια για να ληφθούν υπόψη οι νομισματικές τροποποιήσεις από την 1η Απριλίου 1988

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3785/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι έχουν προβλεφθεί διαγωνισμοί από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 635/88 της Επιτροπής της 7ης Μαρτίου 1988 για τη χορήγηση διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 787/88<sup>(4)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 788/88<sup>(5)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 789/88<sup>(6)</sup> της Επιτροπής της 24ης Μαρτίου 1988 για τη χορήγηση διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου, γάλακτος σε σκόνη αντιστοίχως ως επισιτιστική βοήθεια για την παράδοση του βουτυρελαίου και του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια·

ότι τα νομισματικά εξισωτικά ποσά δεν εφαρμόζονται πλέον στις Κάτω Χώρες και στη Γερμανία από την 1η Απρι-

λίου 1988, και συνεπώς θα πρέπει να ληφθεί υπόψη για τους διαγωνισμούς που θα πραγματοποιηθούν μετά την ημερομηνία αυτή και να τροποποιηθούν ανάλογα οι προαναφερθείσες δράσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο σημείο 25 του παραρτήματος των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 635/88, (ΕΟΚ) αριθ. 787/88, (ΕΟΚ) αριθ. 788/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 789/88 η επιστροφή που εφαρμόζεται μετά από αίτηση του υπερθεματιστού είναι εκείνη που ισχύει την 1η Απριλίου 1988, όπως ορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 772/88 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 18. 12. 1987, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 64 της 10. 3. 1988, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 8.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 15.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 26. 3. 1988, σ. 28.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 25. 3. 1988, σ. 7.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 947/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Απριλίου 1988

περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 21 έως τις 27 Μαρτίου 1988

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 του Συμβουλίου της 6ης Μαΐου 1986 για τη χορήγηση πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο (1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 467/87 (2).

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86 της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1986 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο (3), και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 ένα ποσό ίσο με εκείνο της μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο εισπράττεται για τα κρέατα και τα παρασκευάσματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν πριμοδοτηθεί κατά την αποστολή τους προς τα άλλα κράτη μέλη ή κατά την εξαγωγή τους προς τις τρίτες χώρες.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86, τα ποσά που εισπράττονται, κατά την έξοδο από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (4) καθιέρωσε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, μία νέα «συνδυασμένη ονοματολογία», που πληροί συγχρόνως τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου και των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και υποκαθιστά την προηγούμενη ονοματολογία.

ότι πρέπει, συνεπώς, να τις καθοριστούν τα ποσά τις που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 21 έως τις 27 Μαρτίου 1988,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86, τα οποία εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 21 έως τις 27 Μαρτίου 1988 τα ποσά που εισπράττονται καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 21 Μαρτίου 1988.

(1) ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 40.

(2) ΕΕ αριθ. L 48 της 17. 2. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 146 της 31. 5. 1986, σ. 56.

(4) ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 21 έως τις 27 Μαρτίου 1988

*(ECU/100 kg καθαρού βάρους)*

Κωδικός ΣΟ	Ποσό
0201 10 10	26,26474
0201 10 90	26,26474
0201 20 11	26,26474
0201 20 19	26,26474
0201 20 31	21,01179
0201 20 39	21,01179
0201 20 51	31,51769
0201 20 59	31,51769
0201 20 90	21,01179
0201 30	35,98269
0202 10 00	26,26474
0202 20 10	26,26474
0202 20 30	21,01179
0202 20 50	31,51769
0202 20 90	21,01179
0202 30 10	35,98269
0202 30 50	35,98269
0202 30 90	35,98269
0206 10 95	35,98269
0206 29 91	35,98269
0210 20 10	21,01179
0210 20 90	29,94180
0210 90 41	29,94180
1602 50 10 (*)	29,94180
1602 50 10 (*)	21,01179

(\*) Προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος 80 % ή περισσότερο βόειο κρέας.

(\*) Άτερα.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 948/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1988

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής που εφαρμόζεται σε ορισμένες τρίτες χώρες στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος από το έτος 1986

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται σε ορισμένες τρίτες χώρες στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος από το έτος 1986<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3939/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> προβλέπει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής που εφαρμόζεται σε ορισμένες τρίτες χώρες στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος από το έτος 1986· ότι, εντούτοις, σε ό,τι αφορά τη Χιλή, η παραγωγή εξαρτάται κατά πολύ από την εποχή και ότι οι δυνατότητες αποθεματοποίησης στη χώρα αυτή θα παραμείνουν περιορισμένες κατά τη διάρκεια των προσεχών ετών· ότι πρέπει, συνεπώς, να καταστούν ελαστικότερες οι διατάξεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85 σε ό,τι αφορά την κατανομή των ποσοτήτων που διατίθενται στο πλαίσιο των ετήσιων ορίων που έχουν αποφασισθεί· ότι, εντούτοις, λόγω της ιδιαίτερα ευαίσθητης κατάστασης της αγοράς της περιοχής 7, πρέπει να προβλεφθούν ποσοτικά όρια στις εισαγωγές στην περιοχή αυτή κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Προβείου και Αιγείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/85 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Σε καθένα από τα τρία πρώτα τρίμηνα κάθε έτους, τα κράτη μέλη προβαίνουν στην έκδοση πιστοποιητικών

εισαγωγής για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85, μέσα στο όριο του ενός τετάρτου των ποσοτήτων, εκφρασμένων σε τόνους ισοδύναμου σφαγίου ανά τρίτη χώρα και ανά κατηγορία, που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

2. Κατά τη διάρκεια του τέταρτου τριμήνου κάθε έτους, τα κράτη μέλη προβαίνουν στην έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, μέσα στο όριο του υπόλοιπου, που παραμένει διαθέσιμο, από τις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85.

3. Εντούτοις, σε ό,τι αφορά τη Χιλή, τα κράτη μέλη προβαίνουν, για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3648/85:

— κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου, στην έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μέσα στο όριο του συνόλου των ποσοτήτων, εκφρασμένων σε τόνους ισοδύναμου σφαγίου, ανά κατηγορία, που προβλέπονται σε αυτό το ίδιο άρθρο,

— σε καθένα από τα τρία τελευταία τρίμηνα, στην έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής μέσα στο όριο του υπολοίπου που παραμένει διαθέσιμο, από τις ποσότητες που προβλέπονται στο εν λόγω άρθρο.

4. Επιπλέον,

— η Γαλλία και η Ιρλανδία επιτρέπεται να περιορίζουν, κάθε έτος, την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής στις ποσότητες που εισάγουν παραδοσιακά από τις εν λόγω τρίτες χώρες. Η έκδοση πραγματοποιείται κάθε τρίμηνο σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2,

— κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου κάθε έτους, η Ισπανία και η Πορτογαλία επιτρέπεται να εκδίδουν πιστοποιητικά εισαγωγής για τα προϊόντα προέλευσης Χιλής μέσα στο ολικό όριο του 25 % των ποσοτήτων, εκφρασμένων σε τόνους ισοδύναμου σφαγίου, ανά κατηγορία, που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 348 της 24. 12. 1985, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 348 της 24. 12. 1985, σ. 21.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 949/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Απριλίου 1988

τροποποιητικός του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου για τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 744/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7, το άρθρο 12 παράγραφος 3 και το άρθρο 28,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 842/88<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7α,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω σφάλματος, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, αφενός, δεν αντιστοιχεί ως προς όλα τα σημεία του στο κείμενο που υποβλήθηκε για ψήφιση στην επιτροπή διαχείρισης και, αφετέρου, παραμένουν ανακριβείς, και ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα ο εν λόγω κανονισμός·

ότι το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 προβλέπει ότι εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1988· ότι η καθυστερημένη δημοσίευσή του δεν επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να τηρήσουν αυτή την ημερομηνία, λόγω των πολυάριθμων τροποποιήσεων που επέρχονται στο καθεστώς ελέγχου· ότι είναι, συνεπώς, αναγκαίο να μεταφερθεί η ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής· ότι, λόγω των συμπληρωματικών αυτών προθεσμιών, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα που θα επιτρέπουν στους υπερωματιστές να επωφεληθούν αναδρομικά από ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 που είναι ευνοϊκές γι' αυτούς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Στην πέμπτη αιτιολογική σκέψη, οι λέξεις «σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 της Επιτροπής της

30ής Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των κοινών λεπτομερειών ελέγχου της χρησιμοποίησης ή/και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 165/88<sup>(12)</sup>» διαγράφονται.

2. Στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο, το στοιχείο β) του κειμένου, στην ελληνική γλώσσα, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) το συμπυκνωμένο βούτυρο που έχει παραχθεί, σύμφωνα με το άρθρο 10, από βούτυρο ή κρέμα και που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές του παραρτήματος IV.»

3. Στο άρθρο 4 σημείο 3, εισαγωγική φράση, στην πορτογαλική γλώσσα, η διάκριση «1902 90 90» αντικαθίσταται από τη διάκριση «1901 90 90».

4. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση που, κυρίως λόγω ανομοιογενούς κατανομής, η δοσολογία των προαναφερόμενων προϊόντων είναι κατώτερη περισσότερο από 5% αλλά λιγότερο από 20% από τις ελάχιστες προδιαγραφόμενες ποσότητες, η εγγύηση μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 καταπίπτει, ή η ενίσχυση μειώνεται, μόνο κατά 1,5% του ποσού της, ανά μονάδα κάτω των προδιαγραφών ελάχιστων ποσοτήτων.»

5. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση, στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα, οι λέξεις «σημείο 2» αντικαθίστανται από τις λέξεις «σημείο 3».

6. Στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο γ), στην ελληνική γλώσσα η αρχική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) να προβλέπει σε κάθε σύμβαση πώλησης.»

7. Στο άρθρο 16 παράγραφος 1, στην ελληνική γλώσσα, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν στην ειδική δημοπρασία είτε με συστημένη επιστολή, ή κατάθεση γραπτής προσφοράς στον οργανισμό παρέμβασης έναντι απόδειξης παραλαβής, είτε με οποιοδήποτε γραπτό μέσο επικοινωνίας.»

8. Στο άρθρο 16 παράγραφος 2 στοιχείο ε), στην ολλανδική γλώσσα, οι λέξεις «in artikel 5, lid 2 bedoelde» και «in artikel 9 bedoelde» διαγράφονται.

9. Στο άρθρο 19 παράγραφος 2, οι λέξεις «ή το χαμηλότερο ποσό της ενίσχυσης» διαγράφονται.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 78 της 23. 3. 1988, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 87 της 31. 3. 1988, σ. 4.

(5) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

10. Στο άρθρο 19 παράγραφος 3, στην ολλανδική γλώσσα, το τρίτο και το τέταρτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Wanneer door aanvaarding van verscheine offertes voor een zelfde opslagplaats, met dezelfde prijzen voor dezelfde bestemming van de boter, hetzelfde vetgehalte en dezelfde methode voor verwerking, de nog beschikbare hoeveelheid zou worden overschreden, wordt die hoeveelheid toegewezen naar rata van de hoeveelheden die in de betrokken offertes zijn vermeld. Als die verdeling ertoe leidt dat hoeveelheden van minder dan 5 ton worden toegewezen, wordt door loting toegewezen.»

11. Στο άρθρο 20 παράγραφος 3, στην πορτογαλική γλώσσα, οι λέξεις «Em caso de força maior» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Salvo caso de força maior».

12. Το άρθρο 21, στην πορτογαλική γλώσσα, διορθώνεται ως εξής:

— στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), οι λέξεις «referidos no artigo 4º» διαγράφονται.

13. Στο άρθρο 22 παράγραφος 3 στοιχείο α), η δεύτερη περίπτωση, στην ιταλική γλώσσα, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— che è stato incorporato nei prodotti finali entro il termine fissato all'articolo 11, terzo trattino o, qualora si applichi l'articolo 3, lettera a), che è stata costituita la cauzione di trasformazione di cui all'articolo 18, paragrafo 2.»

14. Στο άρθρο 22 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο, στην πορτογαλική γλώσσα, οι λέξεις «e por via de concurso» αντικαθίστανται από τις λέξεις «e por concurso».

15. Στο άρθρο 22 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο, στην ολλανδική γλώσσα, το ποσοστό «3 %» αντικαθίσταται από το ποσοστό «2 %».

16. Το άρθρο 23, στην πορτογαλική γλώσσα, διορθώνεται ως εξής:

— στην παράγραφο 2, το στοιχείο β) συμπληρώνεται από το ακόλουθο κείμενο:

«— por sondagem, no caso de aplicação da alínea a) do artigo 3º,

— para cada lote, no caso de aplicação da alínea b) do artigo 3º.»

— στην παράγραφο 3 στοιχείο α), στην εισαγωγική φράση, οι λέξεις «alínea a) do artigo 12º» αντικαθίστανται από τις λέξεις «alínea b) do artigo 12º».

17. Στο άρθρο 24, οι λέξεις «κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76» αντικαθίστανται από τις λέξεις «κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής (\*)

(\*) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.»

18. Στο άρθρο 26, οι λέξεις «κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76» αντικαθίστανται από τις λέξεις «κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88».

19. Το άρθρο 30 τροποποιείται ως εξής:

α) η ημερομηνία «1η Απριλίου 1988» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιουνίου 1988»·

β) προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Ωστόσο, μετά από αίτηση του υπερθεματιστή, που υποβάλλεται μετά την 1η Ιουνίου 1988, και ανάλογα με την περίπτωση εντός μιας των προθεσμιών που καθορίζονται στο άρθρο 8 δεύτερη περίπτωση ή στο άρθρο 10α παράγραφος 1 στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 ή στο άρθρο 2 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81, οι διατάξεις των άρθρων 4 και 6 παράγραφος 2, του άρθρου 8 πρώτο εδάφιο και δεύτερο εδάφιο εισαγωγική φράση, των άρθρων 11 και 18 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, του άρθρου 22 παράγραφος 3 και παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο και του άρθρου 23 εφαρμόζονται στις ποσότητες που κατακυρώνονται πριν από την 1η Ιουνίου 1988. Στην περίπτωση αυτή, ο οργανισμός παρεμβάσεως εκδίδει τροποποιητική πράξη των αρχικών όρων της σύμβασης και διαβιβάζει αντίγραφο, μετά από αίτηση του υπερθεματιστή, στις αρχές ελέγχου των άλλων ενδιαφερομένων κρατών μελών.»

20. Το παράρτημα V αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

21. Το παράρτημα VI αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Απριλίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 262/79	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 1 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 5
Άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3	Άρθρο 6
—	Άρθρο 7
Άρθρο 6	Άρθρο 8
Άρθρο 7	Άρθρο 9
Άρθρο 8	Άρθρο 11
Άρθρο 9	Άρθρο 10
Άρθρο 10	Άρθρο 12
Άρθρο 10α	—
Άρθρο 11	Άρθρο 13
Άρθρο 12	Άρθρο 14
Άρθρο 13	Άρθρο 15
Άρθρο 14	Άρθρο 16
Άρθρο 15	Άρθρο 17
Άρθρο 16	Άρθρο 18
Άρθρο 17	Άρθρο 19
Άρθρο 18	Άρθρο 20
Άρθρο 19	Άρθρο 21
Άρθρο 20	Άρθρο 21 παράγραφος 3
Άρθρο 21	Άρθρο 23
Άρθρο 22	—
Άρθρο 23	—
—	Άρθρο 24
—	Άρθρο 25
—	Άρθρο 26
—	Άρθρο 27
Άρθρο 24	Άρθρο 28
Άρθρο 25	Άρθρο 29
Άρθρο 26	Άρθρο 30»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1935/81	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 1
Άρθρο 1 παράγραφος 3	Άρθρο 2
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 3
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 11
Άρθρο 2 παράγραφος 3	{ Άρθρο 8
	{ Άρθρο 10
	{ Άρθρο 12
Άρθρο 3	Άρθρο 13
Άρθρο 4	Άρθρο 14
Άρθρο 5	Άρθρο 16
Άρθρο 6	Άρθρο 17
Άρθρο 7	Άρθρο 18
Άρθρο 8	Άρθρο 19
Άρθρο 9	Άρθρο 22
Άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 24
Άρθρο 10 παράγραφος 3	Άρθρο 23
Άρθρο 11	Άρθρο 22
Άρθρο 12	—
Άρθρο 13	Άρθρο 28
Άρθρο 14	Άρθρο 30 »



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1988

για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών κρατών μελών που αφορούν την πέδηση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους

(88/194/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 71/320/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την πέδηση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 85/647/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, υπό το πρίσμα της πρόοδου που έχει επιτευχθεί ως προς την τεχνολογία πέδησης γενικά και την παραγωγή συστημάτων αποφυγής της εμπλοκής των τροχών ειδικότερα, είναι πλέον δυνατόν για τη δελτίαση της οδικής ασφάλειας, να καταστεί υποχρεωτικός ο εξοπλισμός ορισμένων βαρέων οχημάτων και ρυμουλκούμενων με τέτοιου είδους συστήματα που ικανοποιούν τις αντίστοιχες προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής προσαρμογής των οδηγιών στην τεχνική πρόοδο για οχήματα με κινητήρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και X της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

1. Από την 1η Οκτωβρίου 1988, τα κράτη μέλη δεν μπορούν για λόγους που αφορούν τις διατάξεις πέδησης:

— να αρνηθούν, όσον αφορά τον τύπο ενός οχήματος, τη χορήγηση έγκρισης ΕΟΚ ή την έκδοση αντιγράφου του δελτίου έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, ή τη χορήγηση εθνικής έγκρισης, ή

— να απαγορεύσουν τη χρήση οχημάτων,

εφόσον οι διατάξεις πέδησης του υπόψη τύπου οχήματος ή οχημάτων συμφωνούν με τις διατάξεις της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα οδηγία.

2. Από την 1η Οκτωβρίου 1989, τα κράτη μέλη:

— δεν παρέχουν το αντίγραφο του δελτίου έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ όσον αφορά τον τύπο ενός οχήματος του οποίου οι διατάξεις πέδησης δεν συμφωνούν με τις διατάξεις της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την παρούσα οδηγία,

— μπορούν να αρνηθούν τη χορήγηση εθνικής έγκρισης για έναν τύπο οχήματος στον οποίο οι διατάξεις πέδησης δεν συμφωνούν με τις διατάξεις της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα οδηγία.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 6. 9. 1971, σ. 37.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1985, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

3. Από την 1η Οκτωβρίου 1991, τα κράτη μέλη μπορούν να απαγορεύουν τη χρήση οχημάτων των οποίων οι διατάξεις πέδησης δεν συμφωνούν με τις διατάξεις της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 3*

Πριν από την 1η Οκτωβρίου 1989, τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

COCKFIELD

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιήσεις των παραρτημάτων της οδηγίας 71/320/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 74/132/ΕΟΚ, 75/524/ΕΟΚ, 79/489/ΕΟΚ, 85/647/ΕΟΚ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι: ΟΡΙΣΜΟΙ, ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Μετά το σημείο 1.17 προστίθενται τα ακόλουθα σημεία 1.18, 1.19 και 1.20:

## « 1.18. Αστικό λεωφορείο

Ως "αστικό λεωφορείο" νοείται ένα όχημα που έχει μελετηθεί και εξοπλισθεί κατάλληλα για αστικές μεταφορές, δεν έχει χώρους που προορίζονται ειδικά για όρθιους επιβάτες, είναι όμως σε θέση να μεταφέρει για μικρές αποστάσεις επιβάτες που στέκονται στο διάδρομο.

## 1.19. Υπεραστικό λεωφορείο μεγάλων αποστάσεων

Ως "υπεραστικό λεωφορείο μεγάλων αποστάσεων" νοείται ένα όχημα που έχει μελετηθεί και εξοπλισθεί κατάλληλα για ταξίδια μεγάλων αποστάσεων, διευθετηθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζει άνεση στους καθήμενους επιβάτες του και το οποίο δεν μεταφέρει όρθιους επιβάτες.

## 1.20. Διατάξεις αποφυγής της εμπλοκής των τροχών

Βλέπε παράρτημα Χ, σημείο 2.1»

Μετά το σημείο 2.2.1.21 προστίθενται τα ακόλουθα νέα σημεία: 2.2.1.22 και 2.2.1.23:

« 2.2.1.22. Ορισμένα οχήματα με κινητήρα εξοπλίζονται με διατάξεις αποφυγής της εμπλοκής των τροχών σύμφωνα με το παράρτημα Χ, όπως φαίνεται στον πίνακα που ακολουθεί:

Όχημα		Μέγιστη μάζα	Κατηγορία διάταξης αποφυγής της εμπλοκής των τροχών
Κατηγορία	Περιγραφή		
M <sub>3</sub>	Αστικά και υπεραστικά λεωφορεία μεγάλων αποστάσεων	> 12 t	1
N <sub>3</sub>	Οχήματα με κινητήρα που επιτρέπεται να σέρνουν ρυμουλκούμενα οχήματα της κατηγορίας O <sub>4</sub>	> 16 t	1

2.2.1.23. Αν κάποιο όχημα με κινητήρα που δεν αναφέρεται στο σημείο 2.2.1.22 παραπάνω, είναι εξοπλισμένο με διατάξεις αποφυγής της εμπλοκής των τροχών, πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος Χ.»

Μετά το σημείο 2.2.2.12 προστίθενται τα ακόλουθα νέα σημεία: 2.2.2.13 και 2.2.2.14:

« 2.2.2.13. Στα ρυμουλκούμενα οχήματα της κατηγορίας O<sub>4</sub> τοποθετούνται διατάξεις αποφυγής της εμπλοκής των τροχών, σύμφωνα με το παράρτημα Χ.

2.2.2.14. Αν ορισμένα ρυμουλκούμενα οχήματα που δεν αναφέρονται στο σημείο 2.2.2.13 παραπάνω, έχουν εξοπλισθεί με διατάξεις αποφυγής της εμπλοκής των τροχών, πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του παραρτήματος Χ.»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ: ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΔΟΚΙΜΕΣ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΠΟΦΥΓΗΣ ΤΗΣ ΕΜΠΛΟΚΗΣ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

Το σημείο 1.1 τροποποιείται ως εξής:

« 1.1. Σκοπός του παραρτήματος αυτού είναι ο ορισμός των απαιτούμενων επιδόσεων συστημάτων πέδησης με διατάξεις αποφυγής της εμπλοκής των τροχών που τοποθετούνται σε οδικά οχήματα. Επιπλέον, οχήματα με κινητήρα που επιτρέπεται να σέρνουν ρυμουλκούμενα οχήματα, καθώς και ρυμουλκούμενα οχήματα εξοπλισμένα με συστήματα πέδησης με πεπιεσμένο αέρα, πρέπει, όταν τα οχήματα είναι φορτωμένα, να ικανοποιούν τις απαιτήσεις συμβατότητας που εκτίθενται στο συμπληρωματικό παράρτημα στο σημείο 1.1.4.2 του παραρτήματος II.»

Το σημείο 3.2 τροποποιείται ως εξής:

« 3.2. Ένα ρυμουλκούμενο όχημα θεωρείται ότι είναι εξοπλισμένο με διάταξη αποφυγής της εμπλοκής των τροχών, σύμφωνα με το πνεύμα του σημείου 1 του συμπληρωματικού παραρτήματος στο σημείο 1.1.4.2 του παραρτήματος II, αν δύο τουλάχιστον αντιτιθέμενοι τροχοί του οχήματος ελέγχονται απ' ευθείας από μια διάταξη αποφυγής της εμπλοκής, και ικανοποιούνται όλες οι σχετικές απαιτήσεις του παρόντος παραρτήματος. Επιπλέον, στην περίπτωση ρυμουλκούμενων οχημάτων, ένας τουλάχιστον τροχός ενός μπροστινού άξονα και ένας (διαγώνιος ως προς τον προηγούμενο) ενός οπίσθιου άξονα πρέπει να ελέγχονται από ανεξάρτητους ρυθμιστές.»

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Μαρτίου 1988

για προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 80/1269/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ισχύ των κινητήρων των οχημάτων με κινητήρα

(88/195/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 80/1269/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την ισχύ των κινητήρων των οχημάτων με κινητήρα (1), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της αποκτηθείσας εμπειρίας και της επιστημονικής εξέλιξης, πρέπει τώρα οι διαδικασίες δοκιμών που καθορίζονται στην οδηγία 80/1269/ΕΟΚ να καταστούν ακριβέστερες και ειδικότερα, να ευθυγραμμιστούν με τις τελευταίες εξελίξεις στο πλαίσιο της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη και του Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης (ISO).

ότι, τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής προσαρμογής των οδηγιών στην τεχνική πρόοδο οχημάτων με κινητήρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II της οδηγίας 80/1269/ΕΟΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 2

1. Από την 1η Απριλίου 1988, τα κράτη μέλη δεν μπορούν, για λόγους που αφορούν την ισχύ του κινητήρα:

- να αρνηθούν, για έναν τύπο οχήματος την έγκριση ΕΟΚ ή την έκδοση του αντιγράφου του δελτίου έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφο 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ (2), ή την έγκριση από εθνικής πλευράς,

- να απαγορεύσουν τη θέση οχημάτων σε κυκλοφορία, όταν η ισχύς του κινητήρα αυτού του τύπου του οχήματος δεν έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 80/1269/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα οδηγία.

2. Από την 1η Οκτωβρίου 1988, τα κράτη μέλη:

- δεν εκδίδουν πλέον το αντίγραφο του δελτίου έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, για τύπο οχήματος του οποίου η ισχύς του κινητήρα δεν έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 80/1269/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα οδηγία,

- μπορούν να αρνούνται την έγκριση από εθνικής πλευράς ενός τύπου οχήματος του οποίου η ισχύς του κινητήρα δεν έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 80/1269/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα οδηγία.

3. Από την 1η Οκτωβρίου 1992, τα κράτη μέλη μπορούν να απαγορεύουν τη θέση σε κυκλοφορία οχημάτων των οποίων η ισχύς του κινητήρα δεν έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 80/1269/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 3

Πριν από την 1η Απριλίου 1988, τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

## Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Μαρτίου 1988.

Για την Επιτροπή  
COCKFIELD  
Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1980, σ. 46.

(2) ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

Το παράρτημα I, της οδηγίας 80/1269/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I****ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ****1. ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΟΚ****1.1. Αίτηση έγκρισης ΕΟΚ**

Η αίτηση ΕΟΚ ενός τύπου οχήματος όσον αφορά την ισχύ του κινητήρα υποβάλλεται από τον κατασκευαστή του οχήματος ή τον εντολοδόχο του.

1.1.1. Συνοδεύεται από τα κατωτέρω αναφερόμενα έγγραφα και τις ακόλουθες πληροφορίες, σε τρία αντίγραφα:

1.1.1.1. Δελτίο πληροφοριών δρόμους συμπληρωμένο.

1.1.1.2. Πληροφορίες σύμφωνα με τα συμπληρωματικά παραρτήματα 1 ή 2.

1.1.2. Αν η επιφορτισμένη με τις δοκιμές τεχνική υπηρεσία εκτελεί η ίδια τις δοκιμές, πρέπει να της παραδοθεί ένα όχημα αντιπροσωπευτικό του προς έγκριση τύπου οχήματος.

**1.2. Σχετικά έγγραφα**

Στις περιπτώσεις που γίνεται αποδεκτή μια αίτηση κατά την έννοια του σημείου 1.1, η αρμόδια αρχή συμπληρώνει το έγγραφο του οποίου υπόδειγμα ευρίσκεται στο παράρτημα II. Για τη συμπλήρωση του εγγράφου αυτού, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους η οποία διεξάγει τις δοκιμές για την έγκριση ΕΟΚ μπορεί να χρησιμοποιήσει το πρακτικό που συντάχθηκε από ένα εγκεκριμένο ή αναγνωρισμένο εργαστήριο σε εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

**2. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

2.1. Η παρούσα μέθοδος αφορά τους κινητήρες εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιούνται για την ώθηση των οχημάτων κατηγοριών Μ και Ν όπως ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ και τα οποία ανήκουν σε μια από τις ακόλουθες κατηγορίες:

2.1.1. Κινητήρες εσωτερικής καύσης με έμβολα (επιβαλλόμενη ανάφλεξη ή ανάφλεξη λόγω συμπίεσης) εξαιρουμένων των κινητήρων ελεύθερων εμβόλων.

2.1.2. Κινητήρες με περιστροφικά έμβολα.

2.2. Η παρούσα μέθοδος αφορά τους κινητήρες με φυσική αναρρόφηση ή σύστημα υπερπλήρωσης.

**3. ΟΡΙΣΜΟΙ**

Κατά την έννοια της οδηγίας αυτής, νοείται:

3.1. Ως καθαρή ισχύς, η ισχύς που λαμβάνεται στην κλίση δοκιμών, στο άκρο του στροφαλοφόρου άξονα ή ισοδυνάμου στοιχείου, για την αντίστοιχη ταχύτητα στροφής του κινητήρα, με συνδεδεμένα όλα τα βοηθητικά εξαρτήματα που απαριθμούνται στον πίνακα 1. Αν η μέτρηση της ισχύος δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί παρά μόνο με συνδεδεμένο το κιβώτιο ταχυτήτων, λαμβάνεται υπόψη ο βαθμός απόδοσης του κιβωτίου ταχυτήτων.

3.2. Ως μέγιστη καθαρή ισχύς, η μέγιστη τιμή της καθαρής ισχύος που μετρείται με πλήρες φορτίο του κινητήρα.

3.3. Ως εξοπλισμός σειράς, κάθε εξοπλισμός που προβλέπεται από τον κατασκευαστή για μια συγκεκριμένη εφαρμογή.

4. **ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΤΩΝ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΜΕ ΠΛΗΡΕΣ ΦΟΡΤΙΟ**
- 4.1. **Ροπή στρέψεως:**  $\pm 1\%$  της μετρούμενης ροπής<sup>(1)</sup>
- 4.2. **Ταχύτητα στροφής του κινητήρα**  
Η ακρίβεια της μέτρησης πρέπει να είναι  $\pm 0,5\%$ . Η ταχύτητα στροφής του κινητήρα πρέπει να μετρείται κατά προτίμηση με ένα στροφόμετρο και ένα χρονόμετρο που συγχρονίζονται αυτόματα (ή με συνδυασμένη διάταξη στροφομέτρου - χρονομέτρου).
- 4.3. **Κατανάλωση καυσίμου:**  $\pm 1\%$  της μετρούμενης κατανάλωσης.
- 4.4. **Θερμοκρασία καυσίμου:**  $\pm 2\text{K}$
- 4.5. **Θερμοκρασία αέρα στον αγωγό εισαγωγής:**  $\pm 2\text{K}$
- 4.6. **Βαρομετρική πίεση:**  $\pm 100\text{ Pa}$ .
- 4.7. **Πίεση στην πολλαπλή εισαγωγής:**  $\pm 50\text{ Pa}$ . (βλέπε σημείωση 1α του πίνακα 1).
- 4.8. **Πίεση στο σωλήνα απαγωγής των καυσαερίων του οχήματος:**  $\pm 200\text{ Pa}$ . (βλέπε σημείωση 1β του πίνακα 1).
5. **ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΘΑΡΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**
- 5.1. **Βοηθητικός εξοπλισμός**
- 5.1.1. *Τοποθετούμενος βοηθητικός εξοπλισμός*  
Κατά τη διάρκεια της δοκιμής, ο βοηθητικός εξοπλισμός που χρειάζεται για τη λειτουργία του κινητήρα στη σχεδιαζόμενη εφαρμογή (σύμφωνα με την απαρίθμηση του πίνακα 1) θα είναι εγκατεστημένος στην κλίνη δοκιμών, κατά το δυνατόν στην ίδια θέση όπως στη σχεδιαζόμενη εφαρμογή.
- 5.1.2. *Αφαιρούμενος βοηθητικός εξοπλισμός*  
Ορισμένα εξαρτήματα του οχήματος, τα οποία χρειάζονται μόνο για τη λειτουργία του οχήματος και μπορεί να είναι τοποθετημένα στον κινητήρα, θα αφαιρεθούν για τους σκοπούς της δοκιμής.  
Δειγματολογικώς δίνεται ο κατωτέρω μη διεξοδικός κατάλογος:  
— αεροσυμπιεστής για το σύστημα πέδησης,  
— αντλία ανάδρασης του υδραυλικού συστήματος διεύθυνσης,  
— αντλία του συστήματος ανάρτησης,  
— σύστημα κλιματισμού.  
Στις περιπτώσεις που δεν μπορούν να αφαιρεθούν τα εξαρτήματα η απορροφούμενη από αυτά ισχύς μπορεί να προσδιοριστεί και προστεθεί στη μετρούμενη ισχύ του κινητήρα.

(1) Το σύστημα μέτρησης της ροπής θα είναι βαθμονομημένο ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι απώλειες λόγω τριβών. Η ακρίβεια στο κατώτερο ήμισυ της μετρητικής κλίμακας της διάταξης δυναμομέτρου μπορεί να είναι  $\pm 2\%$  της μετρούμενης ροπής.

## ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Βοηθητικός εξοπλισμός που πρέπει να περιληφθεί για τη δοκιμή προσδιορισμού της καθαρής ισχύος του κινητήρα

Αριθ.	Βοηθητικός εξοπλισμός	Τοποθετείται για τη δοκιμή καθαρής ισχύος
1	Σύστημα εισαγωγής Πολλαπλή εισαγωγή Φίλτρο αέρα (1 <sup>α</sup> ) Σιγαστήρας αναρρόφησης (1 <sup>α</sup> ) Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων στροφαλοθαλάμου Διάταξη αερισμού ταχύτητας	} Ναι, εξοπλισμός σειράς
2	Διάταξη επαγωγικής θέρμανσης της πολλαπλής εισαγωγής	Ναι, εξοπλισμός σειράς (αν είναι δυνατόν, να ρυθμιστεί στην πλέον ευνοϊκή θέση)
3	Σύστημα απαγωγής καυσαερίων Εξάρτημα καθαρισμού καυσαερίων Πολλαπλή εξαγωγή Συνδετικοί σωλήνες (1 <sup>6</sup> ) Σιγαστήρας (1 <sup>6</sup> ) Σωλήνας εξάτμισης (1 <sup>6</sup> ) Διάφραγμα καυσαερίων για την πέδηση του κινητήρα (?) Διάταξη υπέρ	} Ναι, εξοπλισμός σειράς
4	Αντλία παροχής καυσίμου (2)	Ναι, εξοπλισμός σειράς
5	Εξαεριωτήρας Ενδεχομένως, ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου, μετρητής παροχής αέρα, κλπ.  Μειωτής πίεσης Εξατμηστήρας Αναμεικτής Εξαεριωτήρας	} Ναι, εξοπλισμός σειράς  } Εξοπλισμός για κινητήρες υγραερίου
6	Εξοπλισμός έγχυσης καυσίμου (θενζίνης και ντήζελ) Προφίλτρο Φίλτρο Αντλία Σωλήνωση υψηλής πίεσης Εγχυτήρας Ενδεχομένως ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου, μετρητής παροχής αέρα κλπ.  Ενδεχομένως, διάφραγμα εισαγωγής αέρος (4) Ρυθμιστής στροφών/σύστημα ελέγχου Αυτόματο σύστημα διακοπής για τον οδοντωτό κανόνα, συναρτήσει των ατμοσφαιρικών συνθηκών	} Ναι, εξοπλισμός σειράς
7	Εξοπλισμός συστήματος ψύξης υδρόψικτων κινητήρων Κάλυμμα εξόδου αέρος Ψυγείο  Ανεμιστήρας (5) (6) Κάλυμμα του ανεμιστήρα Υδραντλία Θερμοστάτης (7)	} Όχι  } Ναι, εξοπλισμός σειράς

Αριθ.	Βοηθητικός εξοπλισμός	Τοποθετείται για τη δοκιμή καθαρής ισχύος
8	Σύστημα ψύξης αερόψυκτων κινητήρων Κάλυμμα Πτερωτή (*) (*) Διάταξη ρύθμισης της θερμοκρασίας	Ναι, εξοπλισμός σειράς
9	Ηλεκτρικός εξοπλισμός	Ναι, εξοπλισμός σειράς
10	Ενδεχομένως, εξοπλισμός υπερπλήρωσης Συμπιεστής κινούμενος αμέσως από τον κινητήρα ή/και από τα καυσαέρια Ψύκτης αέρα υπερπλήρωσης (*) Αντλία ή ανεμιστήρας του συστήματος ψύξης (κινούμενος από τον κινητήρα) Ενδεχομένως, διάταξη ρύθμισης της παροχής του ψυκτικού μέσου	Ναι, εξοπλισμός σειράς
11	Βοηθητικός ανεμιστήρας στην κλίση δοκιμών	Ναι, αν χρειάζεται
12	Διάταξη κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης (10)	Ναι, εξοπλισμός σειράς

- (\*) Το πλήρες σύστημα εισαγωγής θα τοποθετείται όπως προβλέπεται για τη σχεδιαζόμενη εφαρμογή:  
Όταν υπάρχει κίνδυνος να επηρεαστεί αισθητά η ισχύς του κινητήρα στην περίπτωση δίχρονων κινητήρων και κινητήρων επιβαλλόμενης ανάφλεξης.  
Όταν το ζητά ο κατασκευαστής.  
Στις υπόλοιπες περιπτώσεις μπορεί να χρησιμοποιείται ένα ισοδύναμο σύστημα και θα πρέπει να γίνεται έλεγχος ώστε να εξακριβωθεί ότι η πίεση εισαγωγής δεν διαφέρει πλέον τα 1000 Pa από το όριο που ορίζει ο κατασκευαστής για ένα καθαρό αέρα.
- (\*) Το πλήρες σύστημα απαγωγής των καυσαερίων θα τοποθετείται όπως προβλέπεται για τη σχεδιαζόμενη εφαρμογή:  
Όταν υπάρχει κίνδυνος να επηρεαστεί αισθητά η ισχύς του κινητήρα στην περίπτωση δίχρονων κινητήρων και κινητήρων επιβαλλόμενης ανάφλεξης.  
Όταν το ζητά ο κατασκευαστής.  
Στις υπόλοιπες περιπτώσεις μπορεί να εγκατασταθεί ένα ισοδύναμο σύστημα με την προϋπόθεση ότι η μετρούμενη πίεση στην έξοδο του συστήματος απαγωγής των καυσαερίων δεν διαφέρει πλέον των 100 Pa από την τιμή που ορίζει ο κατασκευαστής.  
Ως έξοδος του συστήματος απαγωγής των καυσαερίων ορίζεται ένα 150 χιλ. της απόληξης του τοποθετημένου στον κινητήρα τμήματος του συστήματος απαγωγής των καυσαερίων.
- (\*) Αν στον κινητήρα είναι ενσωματωμένο ένα διάφραγμα καυσαερίων για την πέδηση του κινητήρα, η στραγγαλιστική βαλβίδα πρέπει να βρίσκεται στη θέση του μέγιστου ανοίγματος.
- (\*) Η πίεση τροφοδοσίας με καύσιμο μπορεί να ρυθμιστεί, αν χρειάζεται, έτσι ώστε να αναπαράγονται οι επικρατούσες κατά τη συγκεκριμένη εφαρμογή του κινητήρα πιέσεις (ιδίως όταν χρησιμοποιείται σύστημα «επιστροφής καυσίμων»).
- (\*) Το διάφραγμα εισαγωγής αέρα είναι η ρυθμιστική βαλβίδα για το ρυθμιστή παροχής αέρα της αντλίας έγχυσης. Ο ρυθμιστής ή το σύστημα έγχυσης καυσίμου μπορεί να περιλαμβάνει άλλες διατάξεις που πιθανώς να επηρεάζουν την ποσότητα του εγχυμένου καυσίμου.
- (\*) Το ψυγείο, ο ανεμιστήρας, το κάλυμμα του ανεμιστήρα, η υδραντλία και ο θερμοστάτης θα είναι τοποθετημένα στην κλίση δοκιμών στις ίδιες μεταξύ τους σχετικά θέσεις όπως και στο όχημα.  
Η κυκλοφορία του ψυκτικού υγρού θα επιτελείται αποκλειστικά με την υδραντλία του κινητήρα. Η ψύξη του υγρού μπορεί να γίνεται είτε με το ψυγείο του κινητήρα είτε με ένα εξωτερικό κύκλωμα, αρκεί μόνο οι απώλειες πίεσης του κυκλώματος αυτού και η πίεση στην αναρρόφηση της αντλίας να παραμένουν πρακτικός ίδιες με τις αντίστοιχες του συστήματος ψύξης του κινητήρα. Το διάφραγμα του ψυγείου, αν υπάρχει, θα ρυθμιστεί στην ανοικτή θέση.  
Στην περίπτωση που το σύστημα ανεμιστήρα, ψυγείου και καλύμματος, η απορροφούμενη από τον ανεμιστήρα ισχύς όταν ο ανεμιστήρας τοποθετείται χωριστά, τηρώντας τη σχετική του θέση ως προς το ψυγείο και το κάλυμμα (αν χρησιμοποιείται), θα προσδιορίζεται για τις ταχύτητες που αντιστοιχούν στις ταχύτητες στροφής του κινητήρα που χρησιμοποιούνται για τη μέτρηση της ισχύος του κινητήρα είτε με υπολογισμό από πρότυπες χαρακτηριστικές καμπύλες είτε με πρακτικές δοκιμές. Η ισχύς αυτή, ανοιγμένη στις κανονικές ατμοσφαιρικές συνθήκες αναφοράς που ορίζονται στο σημείο 6.2, θα πρέπει να αφαιρείται από τη διορθωμένη ισχύ.
- (\*) Στην περίπτωση ενσωματωμένου ανεμιστήρα ή πτερωτής που έχει δυνατότητα αποσύνδεσης ή είναι μεταβλητής ταχύτητας, η δοκιμή θα εκτελείται με αποσυνδεδεμένο του ανεμιστήρα (ή την πτερωτή) που έχει δυνατότητα αποσύνδεσης ή με τον ανεμιστήρα ή την πτερωτή μεταβλητής ταχύτητας ρυθμισμένη στη θέση μέγιστης ολίσθησης.
- (\*) Ο θερμοστάτης μπορεί να ρυθμιστεί στη θέση του μέγιστου ανοίγματος.
- (\*) Ελάχιστη παροχή ισχύος της γεννήτριας: η παρεχόμενη από τη γεννήτρια ηλεκτρική ισχύς θα περιορίζεται στην αναγκαία για τη λειτουργία των εξαρτημάτων που είναι απαραίτητα για τη λειτουργία του κινητήρα. Αν χρειάζεται να συνδεθεί συσσωρευτής, πρέπει να χρησιμοποιείται ένας πλήρως φορτισμένος και σε καλή κατάσταση συσσωρευτής.
- (\*) Οι υπερπληρούμενοι αερόψυκτοι κινητήρες θα δοκιμάζονται με το σύστημα ψύξης του αέρα υπερπλήρωσης, είτε αυτό είναι υδρόψυκτο είτε αερόψυκτο, αλλά, εφόσον το προτιμά ο κατασκευαστής, ο αερόψυκτος ψύκτης μπορεί να αντικατασταθεί από σύστημα της κλίσης δοκιμών. Και στις δύο περιπτώσεις, η μέτρηση της ισχύος για κάθε αριθμό στροφών του κινητήρα θα εκτελείται με την ίδια πτώση πίεσης και πτώση θερμοκρασίας του εισαγόμενου στον κινητήρα αέρα κατά τη διαδρομή του μέσω του ψύκτη του αέρα υπερπλήρωσης στο σύστημα της κλίσης δοκιμών, όπως εκείνες που ορίζει για το σύστημα στο πλήρες όχημα ο κατασκευαστής του.
- (10) Μπορεί να περιλαμβάνει π.χ. σύστημα ανακυκλοφορίας των καυσαερίων (FGR), καταλυτικό μετατροπέα, θερμικό αντιδραστήρα, δευτερεύον σύστημα παροχής αέρα και προστατευτικό σύστημα έναντι των αναθυμιάσεων της αποθήκης καυσίμου.



5.1.3. *Βοηθητικός εξοπλισμός εκκίνησης κινητήρων με ανάφλεξη λόγω συμπίεσης*

Για το βοηθητικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται κατά την εκκίνηση των κινητήρων με ανάφλεξη λόγω συμπίεσης, εξετάζονται οι ακόλουθες δύο περιπτώσεις:

- α) ηλεκτρική εκκίνηση: Η γεννήτρια είναι τοποθετημένη και τροφοδοτεί, κατά περίπτωση, το βοηθητικό εξοπλισμό που είναι απαραίτητος για τη λειτουργία του κινητήρα.
- β) μη ηλεκτρική εκκίνηση: Αν υπάρχουν τυχόν εξαρτήματα που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα και είναι απαραίτητα για τη λειτουργία του κινητήρα, η γεννήτρια είναι τοποθετημένη για να τροφοδοτεί τα εξαρτήματα αυτά. Αλλιώς αφαιρείται.

Και στις δύο περιπτώσεις, το σύστημα παραγωγής και αποθήκευσης της ενέργειας που χρειάζεται για την εκκίνηση είναι τοποθετημένο και λειτουργεί άνευ φορτίου.

5.2. **Συνθήκες ρύθμισης**

Οι συνθήκες ρύθμισης για τη δοκιμή προσδιορισμού της καθαρής ισχύος δείχνονται στον πίνακα 2.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

**Συνθήκες ρύθμισης**

1	Ρύθμιση του (των) Εξαεριωτήρα (-ων)	Γίνεται σύμφωνα με τις εργοστασιακές προδιαγραφές του κατασκευαστή χωρίς περαιτέρω αλλαγή για τη συγκεκριμένη εφαρμογή
2	Ρύθμιση του συστήματος παροχής της αντλίας έγχυσης	
3	Χρονισμός της ανάφλεξης ή της έγχυσης (καμπύλη χρονισμού)	
4	Ρύθμιση του ρυθμιστή στροφών	
5	Διατάξεις κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης	

5.3. **Συνθήκες δοκιμής**

- 5.3.1. Η δοκιμή προσδιορισμού της καθαρής ισχύος συνίσταται σε έναν κύκλο λειτουργίας με εντελώς ανοικτό το διάφραγμα του εξαεριωτήρα για κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης και με ρυθμιστή την αντλία καυσίμου στη θέση του πλήρους φορτίου για κινήτρες με ανάφλεξη λόγω συμπίεσης με τον κινητήρα εξοπλισμένο όπως ορίζεται στον πίνακα 1.
- 5.3.2. Πραγματοποιούνται μετρήσεις επιδόσεων με σταθεροποιημένες συνθήκες λειτουργίας, παρέχοντας επαρκή ποσότητα ναπού αέρα στον κινητήρα. Ο κινητήρας θα πρέπει να έχει στρωθεί (ρονταριστεί) σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Οι θάλαμοι καύσης μπορεί να περιέχουν κατάλοιπα, αλλά σε περιορισμένες ποσότητες.
- Οι συνθήκες δοκιμής, όπως π.χ. η θερμοκρασία του αέρα εισαγωγής, θα επιλεγούν κατά το δυνατόν πλησιέστερα στις συνθήκες αναφοράς (βλέπε σημείο 6.2), προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί το ύψος του συντελεστή διόρθωσης.
- 5.3.3. Η θερμοκρασία του αέρα εισαγωγής στον κινητήρα (αέρα περιβάλλοντος) θα μετρείται σε απόσταση μέχρι 0,15 m πριν από το σημείο εισόδου στο φίλτρο αέρα ή αν δεν χρησιμοποιείται φίλτρο αέρα, το πολύ 0,15 m από το στόμιο εισόδου του αέρα.
- Το θερμομέτρο ή thermocouple πρέπει να προστατεύεται από την εκπεμπόμενη θερμότητα και να τοποθετείται κατ' ευθείαν στο ρεύμα αέρα. Θα προστατεύεται επίσης από τα εκτοξευόμενα προς τα πίσω σταγονίδια της ομίχλης καυσίμου. Θα χρησιμοποιείται επαρκής αριθμός θέσεων για να δίνεται μια αντιπροσωπευτική μέση θερμοκρασία εισαγωγής.
- 5.3.4. Δεν θα γίνονται μετρήσεις πριν παραμείνουν ουσιαστικά σταθερά για ένα λεπτό η ροπή, ο αριθμός των στροφών και οι θερμοκρασίες.
- 5.3.5. Η τιμή της ταχύτητας στροφής του κινητήρα κατά τη διάρκεια ενός κύκλου λειτουργίας ή μιας μέτρησης δεν πρέπει να αποκλίνει από την επιλεγείσα ταχύτητα πένον του  $\pm 1\%$  ή περίπου  $\pm 10\%$  ανά λεπτό, λαμβανομένης υπόψη της μεγαλύτερης από τις ανοχές αυτές.
- 5.3.6. Οι λήψεις των μετρήσεων του παρατηρούμενου φορτίου στην πέδη, της κατανάλωσης καυσίμου και της θερμοκρασίας του αέρα εισαγωγής θα πραγματοποιούνται ταυτόχρονα και θα αποτελούν τον μέσο όρο δύο διαδοχικών σταθεροποιημένων τιμών που δεν έχουν διαφορά πάνω από 2% για το φορτίο στην πέδη και την κατανάλωση καυσίμου.

- 5.3.7. Η θερμοκρασία του ψυκτικού μέσου στο σημείο εξόδου του από τον κινητήρα θα διατηρείται στην τιμή που ορίζει ο κατασκευαστής για τη θερμοστατικά ελεγχόμενη ανώτερη θερμοκρασία, με απόκλιση μέχρι  $\pm 5K$ .  
Σε περίπτωση που ο κατασκευαστής δεν προδιαγράφει τιμή για τη θερμοκρασία, αυτή θα είναι  $353K \pm 5K$ .  
Για αερόψυκτους κινητήρες, η θερμοκρασία στη θέση που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή θα διατηρείται στην τιμή που ορίζει ο κατασκευαστής για τη μέγιστη θερμοκρασία σε συνθήκες αναφοράς, με απόκλιση μέχρι  $-20K$ .
- 5.3.8. Η θερμοκρασία του καύσιμου θα μετρείται στο στόμιο εισόδου στον εξαεριωτήρα ή στο σύστημα έγχυσης καυσίμου και θα διατηρείται στα όρια που ορίζει ο κατασκευαστής του κινητήρα.
- 5.3.9. Η θερμοκρασία του λιπαντικού ελαίου η οποία μετρείται μέσα στην ελαιοπυξίδα ή στην έξοδο του ψυγείου ελαίου, αν υπάρχει, θα διατηρείται στα όρια τιμών που ορίζει ο κατασκευαστής.
- 5.3.10. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί, αν είναι ανάγκη, ένα βοηθητικό σύστημα ρύθμισης για τη διατήρηση των θερμοκρασιών στα όρια τιμών που προβλέπονται στα σημεία 5.3.7, 5.3.8 και 5.3.9.
- 5.3.11. **Καύσιμο**  
Το χρησιμοποιούμενο καύσιμο θα είναι εκείνο που διατίθεται στην αγορά, χωρίς κανένα βελτιωτικό πρόσθετο για την περιστολή του παραγόμενου καπνού. Σε περίπτωση που ανακύψουν διαφορές, ως καύσιμο αναφοράς ορίζεται:  
α) για κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης, το καθορισμένο στο παράρτημα VI παράγραφος 1, και  
β) για κινητήρες ανάφλεξης λόγω συμπίεσης, το καθοριζόμενο στο παράρτημα VI παράγραφος 2, της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τα προς λήψη μέτρα κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης από τα αέρια που προέρχονται από οχήματα με κινητήρες (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/351/ΕΟΚ (2).  
Εναλλακτικώς, αντί των ως άνω καυσίμων αναφοράς, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν κατά την κρίση του κατασκευαστή τα καύσιμα αναφοράς που καθορίζονται από το CEC (3) ως CEC-RF-08-A-85 (κινητήρες με επιβαλλόμενη ανάφλεξη που λειτουργούν με καύσιμο χωρίς μόνυδο) ή CEC-RF-03-A-84 (κινητήρες με ανάφλεξη λόγω συμπίεσης).
- 5.4. **Διαδικασία διεξαγωγής των δοκιμών**  
Θα πραγματοποιούνται μετρήσεις σε επαρκή αριθμό ταχυτήτων στροφής του κινητήρα για την ορθή χάραξη της πλήρους καμπύλης ισχύος μεταξύ του κατώτατου και του ανώτατου αριθμού στροφών του κινητήρα τους οποίους συνιστά ο κατασκευαστής.  
Η κλίμακα ταχυτήτων θα περιλαμβάνει τον αριθμό στροφών στον οποίο αποδίδεται η μέγιστη ισχύς του κινητήρα. Για κάθε αριθμό στροφών θα προσδιορίζεται η μέση τιμή τουλάχιστον δύο σταθεροποιημένων μετρήσεων.
- 5.5. **Μέτρηση του δείκτη καπνού**  
Στην περίπτωση των κινητήρων με ανάφλεξη λόγω συμπίεσης, κατά τη διάρκεια της δοκιμής θα αναλύονται τα καυσαέρια για να ελεγχθεί αν ανταποκρίνονται στους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 72/306/ΕΟΚ του Συμβουλίου (4).
- 5.6. **Καταγραφόμενα δεδομένα**  
Τα προς καταγραφή δεδομένα δίνονται στο συμπληρωματικό παράρτημα I.
6. **ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ**
- 6.1. **Ορισμός**  
Ο συντελεστής διόρθωσης της ισχύος είναι εκείνος που ανάγει την ισχύ του κινητήρα στις ατμοσφαιρικές συνθήκες αναφοράς που ορίζονται στο σημείο 6.2:  
$$P_0 = \alpha \cdot P$$
  
όπου  
 $P_0$  = η διορθωμένη ισχύς (δηλαδή ισχύς ανοιγμένη στις ατμοσφαιρικές συνθήκες αναφοράς)  
 $\alpha$  = ο συντελεστής διόρθωσης ( $\alpha_n$  ή  $\alpha_d$ )  
 $P$  = η μετρούμενη ισχύς (ισχύς κατά τη δοκιμή)

(1) ΕΕ αριθ. L 76 της 6. 4. 1970, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 20. 7. 1983, σ. 1.

(3) Ευρωπαϊκό Συντονιστικό Συμβούλιο Ανάπτυξης των Δοκιμών Επιδόσεων για Λιπαντικά και Καύσιμα Κινητήρων.

(4) ΕΕ αριθ. L 190 της 20. 8. 1972, σ. 1.

6.2. **Ατμοσφαιρικές συνθήκες αναφοράς**6.2.1. *Θερμοκρασία ( $T_0$ ): 298 K (25 °C)*6.2.2. *Πίεση ξηρού αέρα ( $p_0$ ): 99 kPa**Σημείωση:* Η πίεση ξηρού αέρα βασίζεται σε ολική πίεση τιμής 100kPa και τάση υδρατμών τιμής 1 kPa.6.3. **Ατμοσφαιρικές συνθήκες κατά τη δοκιμή**

Κατά τη διάρκεια της δοκιμής θα πρέπει να επικρατούν οι ακόλουθες ατμοσφαιρικές συνθήκες:

6.3.1. *Θερμοκρασία ( $T$ )*Για κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης  $288 \text{ K} \leq T \leq 308 \text{ K}$ Για κινητήρες ανάφλεξης λόγω συμπίεσης  $283 \text{ K} \leq T \leq 313 \text{ K}$ 6.3.2. *Πίεση ( $p_s$ )* $80 \text{ kPa} \leq p_s \leq 110 \text{ kPa}$ 6.4. **Προδιορισμός των διορθωτικών συντελεστών  $\alpha_1$  και  $\alpha_4$  (1)**6.4.1. *Κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης με φυσική αναρρόφηση ή σύστημα υπερπλήρωσης - συντελεστής*

$$\alpha_1 = \left( \frac{99}{p_s} \right)^{1,2} \cdot \left( \frac{T}{298} \right)^{0,6} \text{ (2)}$$

όπου

 $T$  = η απόλυτη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελβίν (K) του αέρα που αναρροφάται από τον κινητήρα $p_s$  = η ατμοσφαιρική πίεση ξηρού αέρα σε Kilopascal (kPa), δηλαδή η ολική βαρομετρική πίεση μείον την τάση υδρατμών.Συνθήκες που πρέπει να επικρατούν στο εργαστήριο για να είναι έγκυρη μια δοκιμή, ο διορθωτικός συντελεστής  $\alpha_1$  θα πρέπει να έχει τέτοια τιμή ώστε:

$$0,93 < \alpha_1 < 1,07$$

Σε περίπτωση υπέρβασης των παραπάνω ορίων θα δίνεται η ανοιγμένη τιμή στο πρακτικό της δοκιμής και θα αναφέρονται επακριβώς οι συνθήκες διεξαγωγής της (θερμοκρασίας και πίεσης).

6.4.2. *Κινητήρες ανάφλεξης λόγω συμπίεσης - συντελεστής  $\alpha_4$* Ο συντελεστής διόρθωσης της ισχύος ( $\alpha_4$ ) για κινητήρες ανάφλεξης λόγω συμπίεσης υπό σταθερή παροχή καυσίμου λαμβάνεται με τη χρησιμοποίηση του τύπου:

$$\alpha_4 = (f_a) f_m$$

όπου

 $f_a$  = ο συντελεστής ατμοσφαιρικών συνθηκών $f_m$  = χαρακτηριστική παράμετρος για κάθε τύπο κινητήρα και ρύθμιση6.4.2.1. *Συντελεστής ατμοσφαιρικών συνθηκών  $f_a$* 

Ο συντελεστής αυτός λαμβάνει υπόψη τις επιπτώσεις των ατμοσφαιρικών συνθηκών (πίεση, θερμοκρασία και υγρασία) στον αέρα που αναρροφάται από τον κινητήρα.

Ο μαθηματικός τύπος του συντελεστή ατμοσφαιρικών συνθηκών εξαρτάται από τον τύπο του κινητήρα.

6.4.2.1.1. *Για κινητήρες με φυσική αναρρόφηση ή με μηχανικώς κινούμενο υπερπληρωτή*

$$f_a = \left( \frac{99}{p_s} \right) \cdot \left( \frac{T}{298} \right)^{0,7}$$

6.4.2.1.2. *Για κινητήρες με στροβίλοσυμπιεστή υπερπλήρωσης, με ή χωρίς ψύξη του εισαγόμενου αέρα*

$$f_a = \left( \frac{99}{p_s} \right)^{0,7} \cdot \left( \frac{T}{298} \right)^{1,5}$$

(1) Οι δοκιμές μπορούν να διεξαχθούν σε κλιματιζόμενους θαλάμους δοκιμών, όπου μπορούν να ρυθμιστούν οι ατμοσφαιρικές συνθήκες.

(2) Στην περίπτωση κινητήρων εξοπλισμένων με διάταξη αυτόματης ρύθμισης της θερμοκρασίας του αέρα, αν η διάταξη είναι τέτοια ώστε υπό μέγιστο φορτίο στους 25 °C να μην προστίθεται θερμενόμενος αέρας, η δοκιμή θα εκτελείται με τη διάταξη στην τελείως κλειστή θέση. Αν η διάταξη εξακολουθεί να λειτουργεί στους 25 °C, η δοκιμή εκτελείται με τη διάταξη να λειτουργεί κανονικά και μηδενίζεται ο εκθετής της θερμοκρασιακής παράτασης που περιλαμβάνεται στο συντελεστή διόρθωσης (να μη γίνεται διόρθωση λόγω διαφοράς θερμοκρασίας).

6.4.2.2. Παράγων κινητήρα  $f_m$ 

Ο  $f_m$  είναι συνάρτηση της  $q_c$  (διορθωμένη παροχή καυσίμου) ως εξής:

$$f_m = 0,036 \cdot q_c - 1,14$$

όπου

$$q_c = q/\tau$$

όπου

$q$  = η παροχή καυσίμου σε mgτ ανά κύκλο και λίτρο ολικού πληρούμενου όγκου [mgτ/(l.κύκλο)].

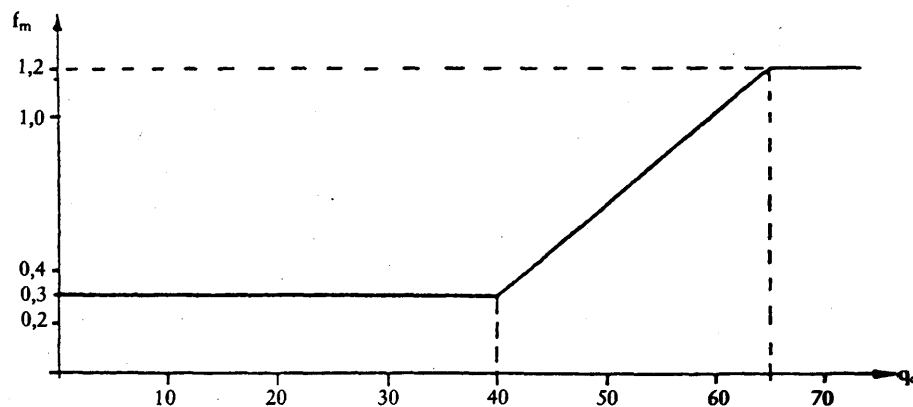
$\tau$  = ο λόγος πιέσεων στην έξοδο και είσοδο του συμπιεστή

( $\tau = 1$  για κινητήρες φυσικής αναρρόφησης).

Ο παραπάνω μαθηματικός τύπος ισχύει για την περιοχή τιμών του  $q_c$  που περιλαμβάνεται μεταξύ των 40 mg/(l.κύκλο) και 65 mg/(l.κύκλο).

Για  $q_c$  τιμές κατώτερες των 40 mg/(l.κύκλο) θα λαμβάνεται για τον  $f_m$  σταθερή τιμή ίση προς 0,3 ( $f_m = 0,3$ ).

Για  $q_c$  τιμές ανώτερες των 65 mg/(l.κύκλο) θα λαμβάνεται για τον  $f_m$  σταθερή τιμή ίση προς 1,2 ( $f_m = 1,2$ ) (βλέπε σχήμα):

6.4.2.3. Συνθήκες που πρέπει να επικρατούν στο εργαστήριο για να είναι έγκυρη μια δοκιμή, ο διορθωτικός συντελεστής  $\alpha_d$  θα πρέπει να έχει τέτοια τιμή ώστε:

$$0,9 < \alpha_d < 1,1$$

Σε περίπτωση υπέρβασης των παραπάνω ορίων, θα δίνεται η ανοιγμένη τιμή και στο πρακτικό της δοκιμής θα αναφέρονται επακριβώς οι συνθήκες διεξαγωγής της (θερμοκρασία και πίεση).

## 7. ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΔΟΚΙΜΗΣ

Το πρακτικό δοκιμής θα περιλαμβάνει τα αποτελέσματα και όλους τους υπολογισμούς που απαιτούνται για την εύρεση της καθαρής ισχύος, όπως αναφέρονται στο παράρτημα II, όπως επίσης και τα χαρακτηριστικά του κινητήρα που αναφέρονται στα συμπληρωματικά παραρτήματα 1 ή 2 του παρόντος παραρτήματος.

## 8. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Κάθε τροποποίηση του κινητήρα, όσον αφορά τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στα συμπληρωματικά παραρτήματα 1 ή 2 του παρόντος παραρτήματος, πρέπει να γνωστοποιείται στην αρμόδια διοικητική αρχή. Αυτή η διοικητική αρχή δύναται τότε:

- 8.1. Είτε να θεωρήσει ότι οι επεξεργασμένες τροποποιήσεις είναι απίθανο να επηρεάσουν αισθητά την ισχύ του κινητήρα.
- 8.2. Είτε να ζητήσει επαναπροσδιορισμό της ισχύος του κινητήρα με τη διεξαγωγή των σχετικών δοκιμών που κρίνει αναγκαίες.

## 9. ΑΝΟΧΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΘΑΡΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

- 9.1. Η καθαρή ισχύς του κινητήρα η οποία μετρείται από την τεχνική υπηρεσία, μπορεί να διαφέρει κατά  $\pm 2\%$  από την καθαρή ισχύ που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή, με ανοχή 1,5% για τον αριθμό στροφών του κινητήρα.
- 9.2. Η καθαρή ισχύς του κινητήρα κατά τη διεξαγωγή μιας εργοστασιακής δοκιμής ελέγχου της ανταπόκρισης στις προδιαγραφές μπορεί να διαφέρει κατά ποσοστό  $\pm 5\%$  από την τιμή της καθαρής ισχύος που προσδιορίζεται κατά τη δοκιμή έγκρισης.»

Το συμπληρωματικό παράρτημα 1 της οδηγίας 80/1269/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Να αντικατασταθεί ο υπότιτλος «(Κινητήρες ντήζελ)» από τον ακόλουθο υπότιτλο:

«(Κινητήρες ανάφλεξης λόγω συμπίεσης)»

Στα σημεία 3.2.2.1.3, 3.2.2.4.3, 3.2.2.4.4 και 3.2.2.4.5 να αντικατασταθούν οι λέξεις «στροφές/λεπτό» από τη λέξη «/λεπτό». Στο σημείο 3.2.2.3.3 να αντικατασταθεί το «bar» από το «kPa».

Το συμπληρωματικό παράρτημα 2 της οδηγίας 80/1269/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο 3.2.2.4 να αντικατασταθεί το «bar» από το «kPa».

Το παράρτημα II της οδηγίας 80/1269/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Στα σημεία 5.1.1, 5.1.2 και 5.1.3 να αντικατασταθεί το «mbar» από το «kPa».

Στα σημεία 5.3, 6.1, 6.2, 6.3 και 6.4 να αντικατασταθούν οι λέξεις «στροφές/λεπτό» από τη λέξη «/λεπτό».

Στα σημεία 5.6.3, 5.6.4, 6.1 και 6.2 να αντικατασταθεί η λέξη «ντήζελ» από τις λέξεις «ανάφλεξης λόγω συμπίεσης».